



A VOZ DE PORTUGAL

Le plus ancien journal de langue portugaise au Canada

REG PFG Paulo F. Gonçalves B.A., A.V.C.
Doenças graves Seguro para se tratar! Informe-se hoje.
 Já 17 Anos de serviço!!!
 (514) 804-0522



4231-B BOUL. ST-LAURENT, MONTREAL, (QC) H2W 1Z4

TEL.: 514.284.1813 - 1.866.684.1813 FAX: 514.284.6150

A VOZ DE PORTUGAL NAS GRANDES FESTAS DO ESPÍRITO SANTO EM PONTA DELGADA



Berta Cabral, presidente de Ponta Delgada **VER PÁG. 2**

COZINHEIRO SEM COZINHA!

Portugal, a única selecção a trazer seu chefe particular ao Canadá para o Mundial Sub-20, foi acolhido no seu hotel em Montreal com pizzas frias e frutas... Isto, após o chefe de cozinha da selecção ver-se impedir ao acesso às cozinhas do hotel onde estava alojada a selecção, tendo a FIFA que interpor-se para que o hotel respeitasse o que tinha previamente sido planeado e acordado, deixando ao chefe livre-trânsito às cozinhas. Muitos abstiveram-se de comer a tão gastronómica ementa, optando por alimentarem-se de frutas apenas...



AVP

O ESTÁDIO FOI NOSSO... A VITÓRIA FOI DELES...



AVP

REMAX du CARTIER Inc.
ANTONIO GOMES
AVALIAÇÃO GRATUITA
 Para a venda ou compra do seu imóvel, contactar António Gomes
 (514) 271-2131
 (514) 246-9008

Serviço de análise do seu vinho
 Vendem-se barris de Whiskey e barris novos importados de Portugal, em carvalho e castanho, de 5 a 250 litros.

Mosti Mondiale 2000
 35 variedades de mosto à sua escolha incluindo **VINHO VERDE**

GRAPOLI D'ORO \$35 Cada 250 LITROS

ATENÇÃO: SE NÃO TEM SELO DA MOSTI MONDIAL É PORQUE NÃO É MOSTI MONDIAL
 Para mais informações contactar: MARCO
 5187 Jean Talon E., St-Leonard - Tel.:514.728.6831

MANCHETES

AGENDA COMUNITÁRIA

CASA DOS AÇORES DO QUEBEQUE

Organiza-se um passeio às Mil Ilhas, sábado, dia 14 de Julho. Saída da Casa dos Açores às 7h30 com regresso às 22h00. Com o passeio estão incluídos: o almoço em Gananoque e cruzeiro de 3 horas. \$90.00 por pessoa. Contactar a Caçorbec para o 514 388-4129.

PENSAMENTO DA SEMANA

Existem amores...e existe um amor especial, apenas uma vez na nossa vida... este tipo de amor pertence ao Céu, é incondicional e ele será para sempre... como uma marca cósmica, uma infinita lágrima de alegria e um abraço sem fim! O difícil é descobri-lo, discerni-lo, em meio às tempestades do nosso coração.

EFEMÉRIDES - 11 DE JULHO

Dia Mundial da População (UNFPA/FNUAP)

1767. Nascimento de John Quincy Adams, 6.º Presidente dos Estados Unidos da América.

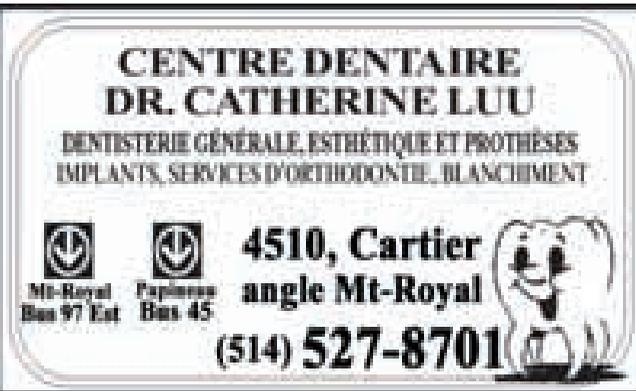
1789. O rei de França, Luís XVI, demite o seu ministro das finanças, Necker. O afastamento de Necker vai fomentar os distúrbios em Paris.

1822. As Cortes Constituintes votam a Constituição. Foi a primeira Constituição portuguesa.

SALON DE COIFFURE
ENY
New services Innovation in styling
51, Villeray, Montreal Tel.: (514) 274-8081



CENTRE DENTAIRE
DR. CATHERINE LUU
DENTISTERIE GÉNÉRALE, ESTHÉTIQUE ET PROTHÈSES
IMPLANTS, SERVICES D'ORTHODONTIE, BLANCHIMENT
4510, Cartier angle Mt-Royal
(514) 527-8701



CLÍNICA DE OPTOMETRIA LUSO
Alain Côté O.D.
Optométrista
Exames da vista - Óculos - Lentes de contacto
Tel: (514) 849-9966 4242, Boul. St-Laurent, suite 204
Montreal, Qué., H2W 1Z3



S. MIGUEL: CHEIROS DA ILHA COM O ILHÉU CADA VEZ MAIS IDÍLICO A Voz de Portugal nas grandes Festas do Espírito Santo em Ponta Delgada

António Vallacorba

Ribeira Grande. As Cavalhadas de S. Pedro, na Ribeira Seca, integradas nas festas concelhias locais; as grandiosas festas do Divino Espírito Santo, em Ponta Delgada; a festa do chicharro, na Ribeira Quente, com um mergulho (só um?) no paradisíaco ilhéu da Vila Franca, um dos sítios açorianos onde a vida tem mais encanto, a par de imensas actividades culturais - eis um "menu" aliciante do que a ilha teve para oferecer a quem a visitou nestas últimas semanas. Tendo eu sido convidado para participar numa mesa redonda sobre as festas religiosas na nossa comunidade, fiz nesta cidade a minha "base", mas de quando em vez a dar uma "saltada" a outros lugares festivos ou da minha muita saudade, para outros sabores e cheiros, tais como os das sopas do Espírito Santo, massa sovada, arroz doce, regados com o vinho de cheiro da Vila Franca.



O tempo tem estado excepcional nesta altura do ano, com muito sol e aquele calor mesmo a convidar para uma deslocação às praias. Ou, então, para "desenferrujar" os sentidos e as pernas, através de um passeio matinal pelas ruas vizinhas da residencial onde me encontro instalado.

Traduções
Sandy Martins
Inglês - Francês
Francês - Inglês
Português - Francês
Francês - Português
Português - Inglês
Inglês - Português
Contacte
514-943-7907



Faço-o cada manhã, e deixo-me embriagar pelos cheiros da verdura luxuriante e das flores exóticas, multicores, com que a ilha sempre se veste. Outros sim, ainda a aragem inconfundível que vem do mar, sempre impregnada de salitre, musgo e do marisco que o bom apreciador saberá distinguir entre lapas, caranguejos, cracas, santolas, cavacos e lagostas, entre outros.



Desculpem-me, mas vou ficar por aqui. Algo me chama para os lados da praça onde se queimam os últimos cartuchos das festas locais. São as tasquinhas pilhadas de gente a degustar os chouriços, morcelas, iscas de fígado, sardinhada, camarão, fava nova guisada, galinha no churrasco, codornizes, etc. (Parece estarmos no parque festivo de Santa Cruz? Acho que não!).



É a simpatia deste povo festeiro a respirar liberdade e progresso, com a vistosa iluminação a incidir sobre os seus olhares serenos e gratos por viverem onde vivem. E, tudo isto com o Teatro Ribeiragrãndense à minha esquerda, o mar em frente, a grande ribeira por debaixo dos meus pés, mais à direita o edifício camarário, as árvores majestosas, e, na retaguarda, a vetusta Igreja da Matriz, que, com o seu estilo barroco, me faz sentir de facto muito insignificante. Haja saúde. E até um dia destes, se Deus quiser.

A VOZ DE PORTUGAL

La Voix du Portugal - The Voice of Portugal
4231-B, Boul. St-Laurent
Montréal (Qc), Canada H2W 1Z4
Tél.: (514) 284-1813 1-866-684-1813
Fax: (514) 284-6150

Hebdomadaire fondé
le 25 avril 1961

ÉDITEUR: Eduíno Martins
DIRECTEUR: António Vallacorba
ADMINISTRAÇÃO ET RÉDACTION
Kevin Martins

RÉDACTEUR EN CHEF
ET INFOGRAPHISTE
Sylvio Martins

COLLABORATEURS:

Québec: Antero Branco, Elisa Rodrigues, Diamantino de Sousa, Dinora de Sousa, Francisca Marques, Helder Dias, J.J. Marques da Silva, João Mesquita, José de Sousa, Jullien Thomet Kevin Antunes, Lucia Calisto, Manuel Carvalho, Maria Calisto, Mario Carvalho, Miguel Félix, Natércia Rodrigues, Pe. José Maria Cardoso, Rafael Santo Marcelino, Victor Hugo

Portugal: Anabela Santos, Augusto Machado, Catarina Dias, Helena Resende, Lagoas da Silva, Manuel Rodrigues, Maria Helena Martins

PHOTOGRAPHES:

Filipe Estrela, José Rodrigues

DISTRIBUTION:

José Eliso Moniz, Nelson Couto, Victor Medina

PUBLICITÉ:

Québec: Bernardino Caetano, Eduardo Leite, Ethnique Média, Kevin Martins, RPM
Portugal: PortMundo Lda.

Tous droits réservés. Toute reproduction totale ou partielle est strictement interdite sans notre autorisation écrite.

Courrier de deuxième classe; Numéro de contrat: 1001787. Dépôts legaux à la Bibliothèque nationale du Québec et à la Bibliothèque nationale du Canada

PONTUALIDADE É CONNOSCO

Os textos, fotos e ilustrações publicados nesta edição são da inteira responsabilidade dos seus autores, não vinculando, directa ou indirectamente, o cariz editorial e informativo deste jornal.

Membro oficial



Agência de notícias de Portugal
ISSN: 0049-6790



BREVES

NELLY FURTADO VAI CASAR



A cantora está noiva do técnico de som Demacio Castellon, com quem trabalhou na produção do álbum "Loose". A notícia foi confirmada pelo famoso produtor Timbaland, que apresentou o casal.

DOIS VOOS ANULADOS EM TRÊS DIAS

É o segundo voo cancelado no espaço de três dias. Um avião da TAP que tinha como destino Caracas, na Venezuela acabou por não sair de Lisboa. O voo deveria ter partido da capital às 9h20 com destino à Madeira, onde faria escala, seguindo depois para Caracas, mas não chegou a sair do aeroporto. Um passageiro que estava no Funchal disse que o voo estava previsto para as 13h00 no aeroporto da Madeira, mas que nem sequer constava dos placares que indicam os balcões do checkin. O porta-voz da TAP, António Monteiro, disse que o atraso esteve relacionado com o de sexta-feira, quando um avião não descolou.

Sistema inédito português revoluciona detecção de incêndios

Um sistema inventado por cientistas portugueses, denominado por F3 – Forest Find Finder, revolucionou a detecção de incêndios, uma vez que demora menos de cinco minutos a localizá-los, transmitindo os dados exactos aos meios de socorro.

O F3 detecta o foco de

incêndio através da análise química da atmosfera, num raio de 15 quilómetros, indica a melhor forma de acesso ao local e envia imagens de alta resolução da zona afectada para a estação de controlo ou para a viatura de intervenção, sem necessidade de intervenção humana.

O tempo de chegada

dos meios de socorro e a determinação do local exacto do incêndio são os factores mais importantes para um combate eficaz, de acordo com os dados apurados pela consultora McKinsey, que afirma que oito minutos de diferença «separam um grande de um pequeno incêndio».

Para cobrir todo o País seriam necessários cerca de 300 sistema, o que representaria um investimento de cerca de 30 milhões de euros, «bastante baixo, comparativamente ao que se gasta anualmente em detecção», garante um dos investigadores responsáveis, João Matos.

Só com os 237 postos de vigia espalhados pelo território nacional o estado português gasta perto de 6 milhões de euros, sendo que em 2006 apenas 8% dos incêndios florestais foram aqui detectados e que, no litoral do país, a eficácia destes postos é inferior a 1%.

O F3 já foi adquirido por uma associação florestal portuguesa. A NGNS, que comercializa o sistema, está também em vias de fechar contrato com empresas de França, Chile, Uruguai, Emirados Árabes Unidos e Irão.



Marcha contra a violência doméstica

Realizou-se na ilha de S. Miguel, nos Açores, para chamar a atenção para um problema sério na região. Dezenas de pessoas participaram este domingo numa marcha contra a violência doméstica na Ribeira Grande. Iniciativa que pretendeu alertar para um problema social com «expressão significativa» naquele concelho da ilha de São Miguel, nos Açores, informa a agência Lusa. A marcha partiu da Ribeirinha, terminando no centro da cidade da Ribeira Grande, com os participantes, alguns dos quais atletas, vestidos com camisolas azuis, ostentando o número da linha telefónica «SOS Mulher». Esta marcha surge enquadrada nas festas do concelho da Ribeira Grande, em parceria com a delegação da União de Mulheres Alternativa e Resposta (UMAR) nos Açores. Para o presidente da Câmara Municipal da Ribeira Grande, Ricardo Silva, a iniciativa pretendeu «abordar na rua» o problema da violência doméstica, chamando a atenção das populações para juntar o desporto a determinadas causas. «É uma alerta» para a problemática da violência doméstica nos Açores, que tem «uma expressão significativa no concelho», disse Ricardo Silva, lembrando que em Abril, a Ribeira Grande passou a dispor de um gabinete «SOS Mulher» da delegação da UMAR nos Açores, na sequência de um protocolo de cooperação com a autarquia. Sem especificar o número de casos, Ricardo Silva frisou que o problema tem «uma expressão significativa no concelho, sobretudo na área de Rabo de Peixe», tendo em conta números do Ministério Público e denúncias directas de mulheres nas esquadras da PSP.

28 arguidos do processo vão todos a julgamento

O processo envolve 28 arguidos, dos quais 16 funcionários da PSP, entre os quais dois agentes, e está relacionado com alegada posse e comércio ilegais de armamento. Entre os arguidos está o chefe do Departamento de Armas e Explosivos da PSP Celestino Soares, que se encontra com as funções suspensas e a cumprir Termo de Identidade e Residência (TIR). O Ministério Público (MP) imputou a três dos arguidos a prática, em co-autoria, de 14 crimes de corrupção activa para acto ilícito, a 13 dos arguidos a prática de dois crimes de corrupção passiva para a prática de acto ilícito, a dois dos arguidos a prática do crime de peculato e a 14 a prática de vários crimes relativos à compra e venda de armas, acessórios e munições proibidos.



québec

FORNECENDO EMOÇÕES DESDE 1934

PARA MAIS INFORMAÇÃO OU RESERVAS,
VISITE BONJOURQUEBEC.COM
OU LIGUE 1-877-BONJOUR (1-877-266-5687)
TELEFONISTA 874

Québec



Legião de honra da França a Sylvain Lafrance

A França entregou as insígnias de Cavaleiro da Legião de Honra a Sylvain Lafrance, vice-presidente principal de Radio-Canadá. A cerimónia, que teve lugar em Otava, foi presidida pelo embaixador da França no Canadá, Daniel Jouanneau. Entregando-lhe assim a mais elevada das ordens nacionais da República, a França reconheceu a contribuição pessoal do Sr. Lafrance no desenvolvimento e na radiação das língua e cultura francesas.

Um primeiro civil como chefe da GRC

O sub-ministro federal da Segurança pública, William Elliot, sucede a Giuliano Zaccardelli como Comissário da Gendarmerie Royale du Canada (GRC). É a primeira vez que um civil assume a direcção da polícia federal desde a sua criação, há 134 anos. Pareceria também que o primeiro-ministro Stephen Harper julga importante nomear uma pessoa no externo do corpo policial. Queria uma pessoa que poderia sem problema dar um golpe de vassoura nas estruturas rígidas da GRC sem se sentir endividada à mesma.

Baixa de preços na SAQ

A Sociedade dos álcools do Quebec (SAQ) acaba de alterar, à baixa, as principais taxas de câmbio ditas "standard" que utiliza para estabelecer os seus preços em loja. Os preços de numerosos vinhos deveriam normalmente diminuir a partir de 25 de Julho. "Sim, haverá uma baixas de preços, mas não se sabe ainda quanto", explica Alain Bolduc, vice-presidente das comunicações e dos negócios públicos, e assistente ao presidente da SAQ. Em vigor desde o Outono de 2006, a taxa de câmbio utilizada pela SAQ para calcular o retorno do Euro, ou seja 1,5241 dólar por Euro, foi assim reduzido a meados de Junho a 1,4273\$, uma diminuição de 9,7%. Mas, sublinha o vice-presidente da SAQ, como esta diminuição é aplicável unicamente sobre o preço de grande volume, poderá se traduzir num retrocesso dos preços em loja de "apenas 5,5 a 5,8%". A razão: ao preço de grande volume dos produtos, acrescentam-se numerosas despesas (transporte, taxas diversas, majoração da SAQ, etc).

Montreal: Pequeno aumento das taxas escolares

Centenas de milhares de proprietários fundiários do Quebec receberam a sua conta de taxa escolar. Contrariamente ao ano passado, onde os cidadãos da margem sul de Montreal tinham visto a sua conta aumentar de 50%, em média, os proprietários da metrópole, nomeadamente, serão poupados, graças a uma lei adoptada em Dezembro passado. Sendo que as avaliações fundiárias aumentaram consideravelmente o Outono passado em Montreal (47% em média), os proprietários salvam-se com um aumento médio de 2,6% da sua conta de taxa escolar. Bem que este último ainda seja calculado a partir da avaliação fundiária, o governo do Quebec adoptou no fim do ano passado uma modificação legislativa para evitar os choques.



Recurso colectivo contra o cemitério Notre-Dame-des-Neiges

Famílias de defuntos, cujo enterro foi atrasado devido ao conflito de trabalho no cemitério Notre-Dame-des-Neiges dirigem-se agora aos tribunais. A Associação para a defesa dos direitos dos defuntos e famílias do cemitério Notre-Dame-des-Neiges depositou em Tribunal superior um pedido em recurso colectivo contra a Fábrica da paróquia Notre-Dame de Montreal. Estas famílias esperam obter uma diminuição de 50% do montante vertido em arranjos prévios funerários, bem como um montante compensatório. Desde o mês de Maio, os empregados do cemitério Notre-Dame-des-Neiges estão em lock-out, atrasando os enterros de vários corpos.



Associação dos bombeiros reclama



A Associação dos bombeiros de Montreal reclama a contratação de 500 a 1200 novos bombeiros. Há dois meses, bombeiros foram contratados, mas apenas para respeitar o limite de 2300 da Cidade de Montreal. De acordo com o presidente da Associação, Michel Crevier, não têm tido uma contratação importante em Montreal há 30 anos. Desde as fusões municipais de 2001, a Lei 112 exigia da Cidade de Montreal que depositasse um esquema de cobertura de risco. O presidente da câmara municipal, Gérald Tremblay, pediu então à Associação que trabalhasse sobre os diferentes cenários. Em Maio de 2006, a Associação depositou dois cenários. Crevier explicou que o primeiro, qualificado de razoável, prevê a contratação de 500 bombeiros e que o outro, que diz de situação óptima, recomenda 1200.

RADIO E TELEVISÃO DE PORTUGAL ATP INTERNACIONAL

PROGRAMAÇÃO DESTA SEMANA

**Horário sujeito a modificações ** Hora de Montreal*

QUARTA-FEIRA 11-07	QUINTA-FEIRA 12-07	SEXTA-FEIRA 13-07	SÁBADO 14-07	DOMINGO 15-07	SEGUNDA-FEIRA 16-07	TERÇA-FEIRA 17-07
01:30 - Bom dia portugal 04:00 - Andar por cá 04:30 - Entre nós 05:00 - Praça da alegria 08:00 - Jornal da tarde 09:00 - Os ricos também choram 09:45 - Diário da Europa 10:00 - Portugal no coração 12:30 - Notícias RTP MADEIRA 12:45 - A hora de baco 13:15 - Iniciativa 14:00 - Olhos de Águas 15:00 - Telejornal gravado 15:30 - O meu bairro 16:00 - Prós e contras 18:30 - Grande reportagem-sic 19:30 - Jornal das 24 horas 20:00 - Olhos de Águas 20:45 - Telejornal madeira 21:15 - Telejornal - açores 21:45 - Trio d'ataque 23:15 - Grande reportagem-sic 23:45 - Um contra todos 00:45 - Contas em dia 01:00 - Repórter áfrica	01:30 - Bom dia portugal 04:00 - Europa contacto 04:30 - Entre nós 05:00 - Praça da alegria 08:00 - Jornal da tarde 09:00 - Os ricos também choram 09:45 - Diário da europa 10:00 - Portugal no coração 12:15 - Notícias rtp madeira 12:45 - Europa contacto 13:00 - Portugal em directo 14:00 - Olhos de Águas 15:00 - Telejornal 16:00 - Grande entrevista 16:45 - Grande noite do fado 18:00 - A minha cidade... 18:30 - Venezuela contacto 19:00 - Jornal das 24 horas 20:00 - Olhos de Águas 20:45 - Telejornal madeira 21:15 - Telejornal - açores 21:45 - Gato fedorento 22:30 - Entre pratos 23:00 - Cuidado com a língua 23:15 - O mundo em memória 23:45 - Um contra todos 00:45 - Contas em dia 01:00 - Repórter áfrica	01:30 - Bom dia portugal 04:00 - Brasil contacto 04:30 - Entre nós 05:00 - França azul 08:00 - Jornal da tarde 09:00 - Os ricos também choram 09:45 - Diário da europa 10:00 - Portugal azul 12:30 - Kulto 12:45 - Notícias rtp madeira 13:00 - Portugal em directo 14:00 - Olhos de Águas 15:00 - Telejornal 16:00 - Gato fedorento 16:45 - Portugal - Um retrato social 17:45 - À mesa com o capote 18:00 - Festas e romarias de PT 18:30 - Brasil contacto 19:00 - Jornal das 24 horas 20:00 - Olhos de Águas 20:45 - Telejornal madeira 21:15 - Telejornal - açores 21:45 - Destinos.pt 22:15 - Almeida garrett (série) 23:15 - Olhar o mundo 23:45 - Um contra todos 00:45 - Contas em dia 01:00 - Repórter áfrica	02:00 - 70x7 02:30 - Ilhas encantadas 03:45 - 2010 04:30 - França contacto 05:00 - África 7 dias 05:30 - Gostos e sabores 06:00 - Latitudes 06:30 - Viva a ciência 07:00 - Triângulo jota 08:00 - Jornal da tarde 09:00 - À mesa com o capote 09:15 - Factor M 11:15 - Notícias rtp madeira 11:30 - Atlântida (madeira) 13:00 - Falamos português 13:30 - França contacto 14:00 - RTP1 notícias 14:30 - A alma e a gente 15:00 - Telejornal 18:00 - Concelhos de portugal 19:01 - Jornal das 24 horas 20:00 - A alma e a gente 20:30 - Telejornal Madeira/Açores 21:30 - Grande noite do fado 22:30 - Histórias dos açores 23:00 - Heranças d'ouro 23:45 - Grande entrevista	02:00 - Da terra ao mar 02:30 - Ilhas encantadas 02:45 - A bruxa e o et 03:00 - Consigo 03:30 - Biosfera 04:00 - Macau contacto 05:00 - Eucaristia dominical 06:00 - Concelhos de portugal 07:00 - Triângulo jota 08:00 - Jornal da tarde 09:15 - À mesa com o capote 10:00 - Macau contacto 11:00 - Conversas ao domingo 11:30 - Sentido do gosto 12:00 - Destinos.pt 13:30 - EUA contacto - Califórnia 14:00 - A voz do cidadão 14:15 - Notícias RTP Madeira 14:30 - Festas e romarias de PT 15:00 - Telejornal 16:30 - Contra 16:45 - Dança comigo 18:30 - Andar por cá 19:00 - Jornal das 24 horas 20:00 - Contra 20:30 - Telejornal Madeira Açores 23:15 - EUA contacto - Califórnia 23:45 - Só visto!	00:30 - Couto & coutadas 01:30 - Bom dia portugal 04:00 - EUA contacto - n. inglat 04:30 - Entre nós 05:00 - Praça da alegria 08:00 - Jornal da tarde 09:15 - Os ricos também choram 09:45 - Diário da europa 10:00 - Portugal no coração 12:15 - Notícias rtp madeira 12:30 - Concelhos de portugal 13:00 - Portugal em directo 14:00 - Olhos de Águas 15:00 - Telejornal 15:45 - Notas soltas 16:30 - Conta-me como foi 17:30 - Ei-los que partem - história da emigração portuguesa 18:30 - EUA contacto - n. inglat 19:00 - Jornal das 24 horas 20:00 - Olhos de Águas 20:45 - Telejornal Madeira 21:15 - Telejornal - Açores 21:45 - Prós e contras 23:45 - Um contra todos 00:45 - Contas em dia	01:30 - Bom dia portugal 04:00 - Canadá contacto 04:30 - Entre nós 05:00 - Praça da alegria 08:00 - Jornal da tarde 09:00 - Os ricos também choram 09:45 - Diário da europa 10:00 - Portugal no coração 12:15 - Notícias rtp madeira 12:30 - Gostos e sabores 13:00 - Portugal em directo 14:00 - Olhos de Águas 15:00 - Telejornal 16:00 - A alma e a gente 16:30 - Andar por cá 17:00 - Canadá contacto 17:30 - Trio d'ataque 19:00 - Jornal das 24 horas 20:00 - Olhos de Águas 20:45 - Telejornal Madeira 21:15 - Telejornal - Açores 21:45 - A minha... Um retrato social 23:15 - Gostos e sabores 23:45 - Um contra todos 00:45 - Contas em dia 01:00 - Repórter áfrica



VIAGENS PELA MINHA TERRA

AS SETE MARAVILHAS PORTUGUESAS

Três mosteiros, dois castelos, uma torre e um palácio eleitos maravilhas de Portugal. Saiba aqui quais foram os monumentos escolhidos entre os 21 candidatos a concurso. O anúncio foi feito em Lisboa, numa «festa» inesquecível.

Mosteiro de Alcobaça, Mosteiro dos Jerónimos, Palácio da Pena, Mosteiro da Batalha, Castelo de Óbidos, Torre de Belém e Castelo de Guimarães foram os monumentos eleitos como as Sete Maravilhas de Portugal e anunciados esta noite numa cerimónia realizada no Estádio da Luz, em Lisboa. A seguir serão conhecidas as sete maravilhas do mundo. Votaram cem milhões de pessoas.

Os sete monumentos foram escolhidos entre 21 candidatos ao título Maravilhas



de Portugal, através da Internet, SMS ou linhas telefónicas de número acrescentado.



Na cerimónia estiveram presentes o primeiro-ministro, José Sócrates, o Presidente da República, Cavaco Silva, e o presidente da Assembleia da República, Jaime Gama, bem como várias personalidades nacionais e internacionais da música, do cinema e do desporto.

A atribuição do título a estes sete monumentos antecedeu a cerimónia internacional da eleição das novas Sete Maravilhas do Mundo. Este espectáculo, que vai ser acompanhado em directo por 1,6 mil milhões de telespectadores em todo o mundo, conta com a actuação de artistas nacionais e internacionais como Jennifer Lopez, José Carreras, Chaka Kan, Joaquin Cortés, Mariza, Camané, Rui Veloso e Carlos do Carmo.

A cerimónia começou às 20h30m em ponto, ao som do hino nacional, interpretado pela banda da GNR e acompanhado pelas vozes do público. Depois do hino foi a vez de o público ver nos ecrãs do Estádio a entrada do Presidente da República Cavaco Silva e esposa, e do Primeiro-Ministro José Sócrates.

O primeiro mereceu o aplauso dos presentes, já o segundo teve direito a uma «enorme assobiadela». Nos ecrãs apareceram ainda o seleccionador nacional de futebol Luiz Felipe Scolari e o internacional português Cristiano Ronaldo que, tal como Cavaco Silva, tiveram direito a uma ovação do público.

Para apresentar as sete maravilhas de Portugal entraram no palco, que esta noite cobre o relvado do Estádio da Luz, o jornalista Júlio Magalhães e a apresentadora de televisão Mariza Cruz, ambos da TVI, estação que emite em directo a gala.

Seguiu-se uma apresentação, dos 21 monumentos nacionais candidatos. A representar cada um dos candidatos estiveram em palco grupos vestidos consoante

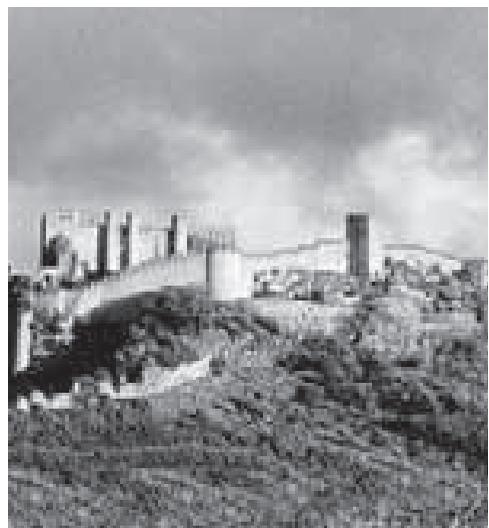
a época em que o monumento foi construído.

Antes de se ficar a conhecer as 7 Maravilhas escolhidas houve espaço para um momento musical. Quatro cantores portugueses juntaram-se em palco para cantarem em duetos. Mariza e Camané foram uns primeiros, e Rui Veloso e Carlos do Carmo os segundos. Sete pombas brancas foram libertadas e logo depois as 7 Maravilhas foram reveladas, por ordem aleatória.

Depois de apresentadas as 7 Maravilhas de Portugal o Estádio da Luz voltou a receber mais um momento musical. Desta vez os músicos portugueses «trocaram de par». Rui Veloso cantou com Camané e Mariza juntou a sua voz à de Carlos do Carmo.

A parte nacional da Gala 7 Maravilhas encerrou com disparos pirotécnicos e largada de balões, ao som do Hino Nacional, desta vez tocado pela orquestra que está no Estádio, mas outra vez acompanhado pelas vozes do público.

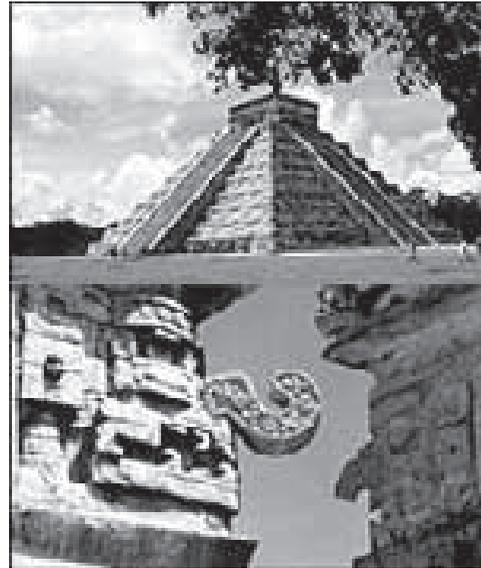
Continue a seguir aqui tudo o que se passa no Estádio da Luz.



AS SETE MARAVILHAS DO MUNDO

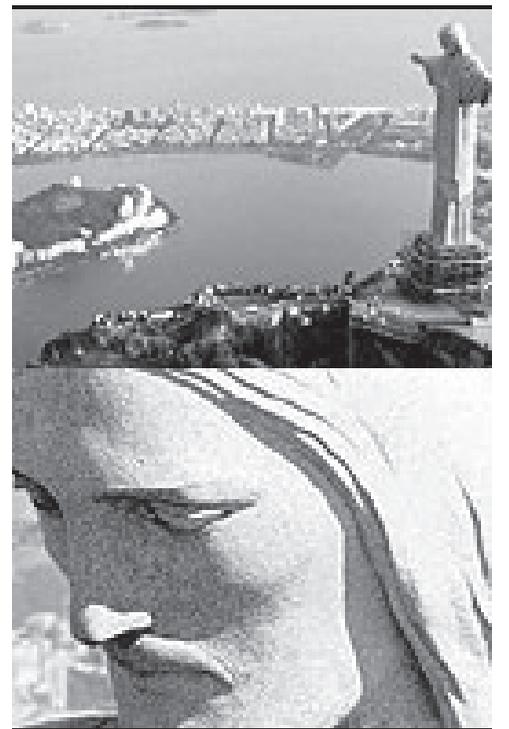
A primeira nova maravilha a ser anunciada foi a Grande Muralha da China, erguida há mais de dois mil anos e que se estende por cerca de 6.700 quilómetros.

Petra (Jordânia), a estátua de Cristo Redentor (Brasil), situada no topo do monte do Corcovado, no Rio de Janeiro, e a cidade Inca Machu Picchu (Peru) também foram eleitas as novas maravilhas do Mundo.



O futebolista português Cristiano Ronaldo anunciou a vitória da pirâmide de Chichén Itzá, localizada na península de Yucatán, no México.

O coliseu de Roma, o único monumento europeu a ser eleito, e o Taj Mahal (Índia), monumento mandado erguer pelo impe-



rador Shah Janan em honra da mulher, a princesa Mumtaz Mahal, completam a lista das Sete Maravilhas do Mundo.

A eleição das Novas Sete Maravilhas do mundo, que decorreu no Estádio da Luz, em Lisboa, foi uma iniciativa da New 7 Wonders Foundation, criada em 2001 pelo antigo produtor suíço Bernard Weber. A cerimónia contou com a participação musical de nomes como José Carreras, Jennifer Lopez e Joaquin Cortés, além dos portugueses Mariza, Camané, Dulce Pontes, entre outros.



Cristiano Ronaldo, que nessa divulgação da pirâmide de Chichén Itzá como uma das "Sete Maravilhas" do Mundo esteve acompanhado pela modelo e atriz indiana Bipasha Basu, foi uma das estrelas mais aplaudidas no Estádio da Luz.

VIAGENS PELA MINHA TERRA

O rio São Lourenço

Os ameríndios baptizaram o rio São Lourenço de «caminho que caminha». Caminhemos sobre ele, em pequenas ou grandes embarcações, a pé ao longo de suas margens, ou de bicicletas sobre suas ilhas...

incluindo o caiaque de mar. Na estrada de Phares, vinte destes monumentos tradicionais – ainda existem 43 no Quebeque –, foram convertidos em museus, hospedarias e chalés... Várias excursões no rio são oferecidas

da região de Charlevoix. Nesta paisagem grandiosa, não é raro ver as belugas, uma das 13 espécies de mamíferos marinhos, a atracção da estrada das Baleias, que varia de três a 30 metros de comprimento! Várias espécies



© Ministère du Tourisme du Québec / Jean-Pierre Huard

Se a ilha Bonaventure na região da Gaspésie é famosa pelos seus gansos-patola, as ilhas de Sorel e de Berthier, à entrada do lago Saint-Pierre, são conhecidas pela sua colónia de grandes garças, que, com mais de mil casais, é considerada uma das maiores do mundo. O meio aquático onde vivem lembra os braços de rio da Luisiana, com seus canais naturais que serpen-

a partir da cidade de Quebeque, em particular, a visita ao sítio histórico nacional da Grosse-Île, em homenagem aos milhares de imigrantes irlandeses mortos durante a epidemia de tifo e enterrados na ilha.

No centro do rio, encontramos uma hospedaria de incomparável charme no próprio prédio do farol, na pequena ilha Pot à

se alimentam na confluência das águas do São Lourenço e do fiorde do Saguenay que corta a cordilheira dos Laurentides entre Tadoussac e Saint-Fulgence. Suas paredes naturais têm uma altura média de 150 m e as dos cabos Trinité e Éternité tocam o céu a mais de 400 m.

O parque marinho do Saguenay-São Lourenço foi criado para garantir a preservação dos habitats e da fauna que frequenta uma parte do fiorde e do estuário. Mais adiante, na route des Baleines, ao longo do litoral norte, o centro de interpretação e observação do Cap de Bon-Désir, situado em Bergeronnes, guarda um farol e, acima de tudo, um promontório natural pouco elevado no pé do qual encontramos numerosos animais marinhos. Ainda mais longe, é possível se hospedar no local do farol de Pointe-des-Monts, em Baie-Trinité, onde o estuário do São Lourenço se torna golfo. Nele, se encontram algumas ilhas dos tesouros: as do arquipélago de Mingan com seus monólitos esculpturados pelo vento e o mar e a ilha de Anticosti com seus rebanhos de cervos da Virgínia. Ainda mais adiante, as îles de la Madeleine exibem suas falésias vermelhas e recebem o visitante com a famosa hospitalidade dos habitantes da ilha.

Para mais informações ou reservas, telefone para 1 877 BONJOUR, visite o site bonjourquebec.com ou os centros Infotouriste das cidades de Montreal e Quebeque.



© Ministère du Tourisme du Québec / Marc Archambault

teiam entre as ilhas. O rio perde em profundidade, mas ganha em nuances. Entre as ilhas, o observador se insinua à flor de água, para surpreender a fauna alada omnipresente. Excursões guiadas estão disponíveis a partir da região de Sorel.

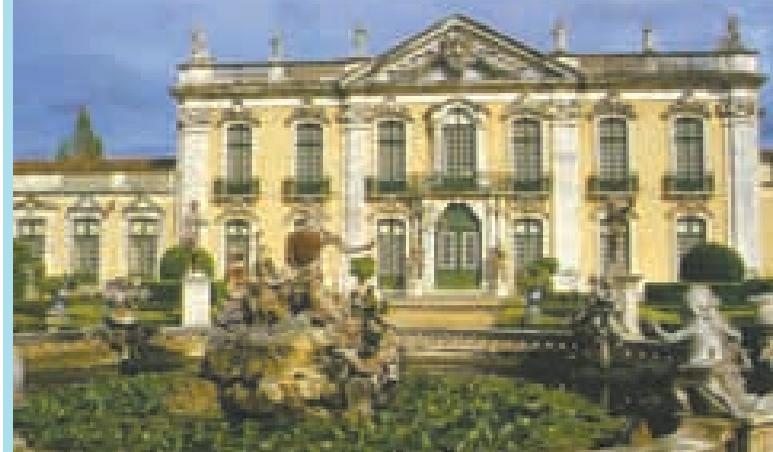
Mais longe, encontra-se a Route bleue, a estrada azul do sul do estuário, que percorre 400 quilómetros entre Berthier-sur-Mer (Chaudière-Appalaches) e Les Méchins (Gaspésie). Ao longo dela, existem 85 rampas de acesso à água, o que a torna uma via navegável perfeita para pequenas embarcações,

l'Eau-de-Vie. Uma jóia engastada num estorjo rochoso rodeado por uma floresta descabelada pelos ventos. Este conjunto pertence à companhia Duvetnor que inaugurou recentemente a Auberge du lièvre na vizinha île aux Lièvres. Esta ilha de 13 quilómetros de comprimento, assim chamada por Jacques Cartier em razão do grande número de lebres, conta hoje com 40 quilómetros de caminhos balizados.

A esta altura, o trajecto de ferry-boat entre Rivière-du-Loup e Saint-Siméon permite admirar a majestade do São Lourenço e o esplendor das montanhas

Palácio Nacional de Queluz

É claro que a monarquia também havia de se interessar por Queluz, resolvendo fincar moradia num palácio onde são notáveis as extravagâncias ao estilo do Versailles francês. Essa extravagância, misturada com os gostos de D. João VI e Carlota Joaquina (princesa do Brasil), D. Pedro IV (1º Imperador do Brasil) e as maluquices de D. Maria I, a louca, estão presentes nesse palácio onde são notáveis as mudanças feitas por esses ilustres moradores através dos seus reinados. Com a instituição da Casa do Infantado em 1654, o Palacete e as propriedades que os Marqueses de Castelo Rodrigo possuíam em Queluz e que tinham

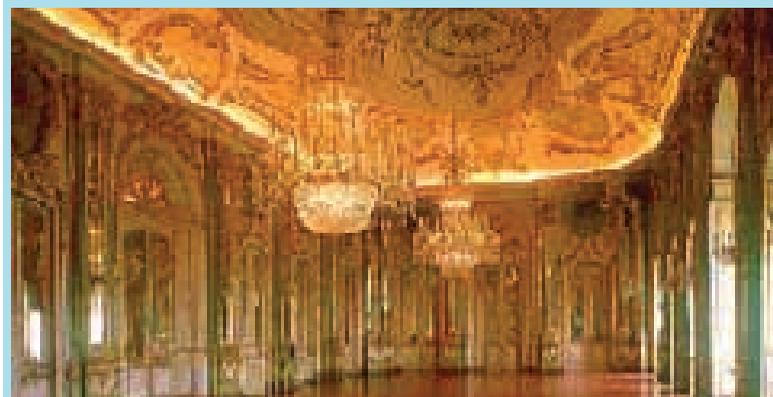


sido confiscados em 1640, passaram a pertencer aos filhos segundos dos monarcas portugueses.

O projeto inicial da “Casa de Campo” de Queluz, pois de uma residência de veraneio se tratava, foi confiado ao então Arquitecto da Casa do Infantado, Mateus Vicente de Oliveira (1706-1785). Nesta primeira fase de construção (1747-1758) ergueu-se o Corpo Central, adaptou-se a velha Cozinha, construiu-se a Ala Sul que lhe fica simétrica, ergueu-se a Ala da Capela e das futuras Salas do trono e da Música e, sob a orientação de Manuel da Maia (1608-1768), Engenheiro-Mor do Reino, realizaram-se as captações de água necessárias ao abastecimento do Palácio.

O casamento de D. Pedro com a futura Rainha D. Maria I (1760), sua sobrinha, veio a dar origem a que se realizassem profundas alterações ao projeto inicial. Nesta segunda fase de construção (1758-1786), desempenhou um papel relevante o novo Arquitecto contratado por D. Pedro, o francês Jean Baptiste Robillion (+1782), que imigrara para Lisboa. Mateus Vicente, demasiado ocupado com as obras de reconstrução de Lisboa, abalada pelo terremoto de 1755, passou a ser o Superintendente das obras de Queluz.

Robillion rodeou-se de um escol de artistas e artífices portugueses



e estrangeiros e acrescentou ao projeto inicial a Ala do Poente, o gracioso “Pavilhão Robillion”, a Escadaria dos Leões, solução cenográfica de ligação do Palácio à Quinta e, transformou, embelezando, a Fachada de Cerimónias que abre sobre os Jardins Pênsil e de Malta. Simultaneamente, ocupou-se da decoração das mais belas salas, do traçado dos jardins, da arborização do Parque e da criação neste de zonas de divertimento e de lazer. O Palácio no estilo rococó (última fase do estilo barroco), construído por vários corpos irregulares, uns ligados entre si, outros fronteiros ao corpo principal, alberga atualmente valioso acervo de Artes Decorativas, provenientes das Coleções Reais, que ilustra a evolução do gosto em Portugal na segunda metade do século XVIII e no primeiro quartel do século XIX, além de ser usado pelo estado para reuniões especiais e visitas de chefes de estado e governo. Situa-se no largo do Palácio Nacional de Queluz. Quem quiser visitar o Palácio, deve descer na estação de Queluz-Belas, distando o Palácio desta estação, cerca de 5 a 10 minutos a pé.

O MAUSOLÉU SAINT-MARTIN ACOLHE-VOS EM GRANDE

O Mausoléu Saint-Martin cresceu.

Com o seu novo anexo para oeste e incidindo sobre o arborizado Papineau,
tem mais lugares, mais escolha, mais espaço para vos acolher.

É sempre aos melhores preços. Para celebrar esta ampliação, até 1 de Setembro,
na compra de uma cripta, receberá gratuitamente os ornamentos :

vaso, gravura, lampião, o quadro foto de cerâmica.

O Mausoléu Saint-Martin, à altura da sua memória.

Aberto 365 dias por ano, das 8 horas às 22 horas

Acesso fácil, a 5 minutos de Montreal

Vasto estacionamento

Le mausolée
SAINT-MARTIN



2156, boulevard Saint-Martin Est, Laval
450 663.0003

VÁRIA

maria helena
Horóscopo
Comentários rápidos e personalizadas ligar: 213 142 399
Visite www.mariahelena.pt e peça o seu mapa astral

Centro Maria Helena - Av. Praia da Vitória, nº43 1º
1000-246 Lisboa - Tel.: 21 318 25 90 - Fax: 21 318 25 97

CARNEIRO (21 de Março - 19 de Abril)
Carta Dominante: O 5 de Espadas, que significa Avaréza. **Amor:** Não seja mal-humorado. **Saúde:** Faça alguns exercícios físicos, mesmo em sua casa. **Dinheiro:** Não deixe para amanhã aquilo que pode fazer hoje.
Número da Sorte: 55

TOURO (20 de Abril - 20 de Maio)
Carta Dominante: Os Enamorados, que significa Escolha. **Amor:** Exprima os seus sentimentos sem medo de ser ridículo. **Saúde:** Cuidado com o calor. **Dinheiro:** Momento favorável. **Número da Sorte:** 6

GÉMEOS (21 de Maio - 20 de Junho)
Carta Dominante: A Justiça, que significa Justiça. **Amor:** Deixe o orgulho de lado e peça desculpa quando errar. **Saúde:** Agasalhe-se mais, pois as constipações andam por aí. **Dinheiro:** Cuidado com os gastos supérfluos.
Número da Sorte: 8

CARANGUEJO (21 Junho - 22 de Julho)
Carta Dominante: A Estrela, que significa Protecção, Luz. **Amor:** Não seja injusto com os seus amigos, pense bem naquilo que diz. **Saúde:** Procure o oftalmologista, pois essas dores de cabeça podem estar relacionadas com os seus olhos. **Dinheiro:** Tudo estará dentro da normalidade. **Número da Sorte:** 17

LEÃO (23 de Julho - 22 de Agosto)
Carta Dominante: 3 de Copas, que significa Conclusão. **Amor:** Se existir desconfianças entre o casal, será difícil a harmonia. **Saúde:** Na saúde em geral não se sentirá muito bem. **Dinheiro:** Poderá ter tendência para gastar mais do que habitualmente. **Número da Sorte:** 39

VIRGEM (23 de Agosto - 22 de Setembro)
Carta Dominante: Ás de Espadas, que significa Sucesso. **Amor:** Sentir-se-á irresistível e sentimental. **Saúde:** Poderão surgir bloqueios de ordem psicológica. **Dinheiro:** Oportunidade para executar aquele projecto com êxito.
Número da Sorte: 51

BALANÇA (23 de Setembro - 22 de Outubro)
Carta Dominante: 3 de Paus, que significa Iniciativa. **Amor:** Não viva obcecado com a ideia de perder a pessoa que tem ao seu lado. **Saúde:** Não se desleixe e cuide de si. **Dinheiro:** As suas economias estão a descer, tenha algum cuidado. **Número da Sorte:** 25

ESCORPIÃO (23 de Outubro - 21 de Novembro)
Carta Dominante: O 5 de Ouros, que significa Perda, Falha. **Amor:** Procure ser mais extrovertido, só tem a ganhar com isso. **Saúde:** Cuidado com as correntes de ar, está com tendência para se constipar. **Dinheiro:** Se pretende investir, esta é uma boa altura para o fazer. **Número da Sorte:** 69

SAGITÁRIO (22 de Novembro - 21 de Dezembro)
Carta Dominante: Rei de Ouros, que significa Inteligente, Prático. **Amor:** Festeje as datas importantes da sua relação. **Saúde:** Vá ao médico, nem que seja por rotina. **Dinheiro:** Pense bem antes de tomar qualquer tipo de decisão nesta área. **Número da Sorte:** 78

CAPRICÓRNIO (22 Dezembro - 20 de Janeiro)
Carta Dominante: 10 de Paus, que significa Sucessos Temporários, Ilusão. **Amor:** A harmonia reina na sua família. **Saúde:** Previna-se contra otites. **Dinheiro:** As suas finanças poderão sofrer uma quebra acentuada. **Número da Sorte:** 32

AQUÁRIO (21 de Janeiro - 18 de Fevereiro)
Carta Dominante: Rainha de Copas, que significa Amiga Sincera. **Amor:** Se não disser aquilo que sente verdadeiramente, ninguém o poderá adivinhar. **Saúde:** Cuidado com o excesso de açúcar no seu sangue, pois poderá ter tendência para diabetes. **Dinheiro:** Este é um período em que pode fazer uma pequena extravagância, mas não se exceda. **Número da Sorte:** 49

PEIXES (19 de Fevereiro - 20 de Março)
Carta Dominante: 10 de Ouros, que significa Prosperidade, Riqueza e Segurança. **Amor:** Não deixe que o seu orgulho fira a pessoa que tem a seu lado. **Saúde:** Faça uma caminhada por semana e verá como a sua circulação sanguínea vai melhorar. **Dinheiro:** Tente fazer um pé-de-meia, pois mais tarde poderá vir a precisar de um dinheiro extra.
Número da Sorte: 74

Festa tradicional dos Tabuleiros

Mario Martins

Em Tomar realiza-se a tradicional Festa dos Tabuleiros de quatro em quatro anos no princípio de Julho, a qual traz à cidade muitos turistas nacionais e estrangeiros. Esta Festa tem como origem o culto do Espírito Santo instituído no séc. XIV. A devoção ao Espírito Santo foi criada pela Rainha Santa Isabel. No adorno dos Tabuleiros, das casas e das ruas, encontramos flores, o pão e as espigas de trigo que são elementos típicos das

antigas e tradicionais festas das colheitas. Na Festa dos Tabuleiros para além do tradicional Cortejo, realiza-se também o Cortejo dos Rapazes, o Cortejo do Mordomo, os Cortejos Parciais, as ruas ornamentadas pela população, os Arraiais e os Jogos Populares e a Pêza, tudo isto ao longo de três dias. No ano que se realiza a Festa dos Tabuleiros, as cerimónias só têm início no Domingo de Páscoa ou dia da Ressurreição.



As cerimónias iniciam com a saída das Coroas e Pendões acompanhados com fogueteiros e músicos. As Coroas e os Pendões são respeitantes a todas as freguesias do concelho de Tomar. O Cortejo dos Rapazes realiza-se no Domingo antes do Grande Cortejo e só participam crianças. O Cortejo do Mordomo antigamente chamado Cortejo dos Bois do Espírito Santo, realiza-se na sexta-feira antes do Grande Cortejo. Este Cortejo integra paradas de bois à cabeça e um conjunto de carruagens e cavaleiros. As ruas da cidade são ornamentadas pelos populares e no fim é realizado uma eleição, na qual são contempladas as ruas com melhores decorações. O Grande Cortejo realiza-se ao Domingo, as janelas da cidade são decoradas com as vistosas toalhas para receberem a passagem dos tabuleiros. O Cortejo começa sempre com os fogueteiros que se trajam de branco e uma faixa encarnada, seguem-se os gaiteiros e as bandas. Por ordem a seguir aos músicos vem o Pendão do Espírito Santo conduzido pelo Presidente da Câmara, seguidamente os convidados de honra que transportam três Coroas e por fim Pendões e Coroas de todas as freguesias bem como os respectivos Tabuleiros devidamente ornamentados e conduzidos por pares. Os pares que levam os Tabuleiros, elas vão trajadas de branco com uma fita colorida a cruzar o peito e levam na cabeça os Tabuleiros, eles vão trajados com uma camisa branca, calças escuras, barrete ao ombro e a gravata tem que ser da cor da fita da rapariga. O Tabuleiro tradicional tem que ter a altura da rapariga que o leva e é decorado com flores de papel, espigas de trigo, 30 pães de 400grs cada enfiadas em canas que saem de um cesto de vime decorado com um pano branco bordado, no topo do Tabuleiro leva a Cruz de Cristo ou a Pomba do Espírito Santo. No dia a seguir ao Grande Cortejo é tradição distribuir o pão e a carne – Pêza – pelos necessitados do concelho.

EXPORT DEPOT

Business Park 1619 Transcanada Highway
Dorval, QC, H9P 1J1
Tel: 514-421-1655

Mais de 23 anos de experiência em transportes globais, nós somos
A sua loja para todas as suas necessidades de transportes
internacionais.

- Electrodomésticos
- Multi-Sistemas electrónicos.

220 Volt

“ZERO” TAXAS PARA EXPORTAÇÃO!

Preço de exportação original



A maior selecção do mundo de
Transformadores de tensão
AUMENTO / DEGRADAÇÃO
de 50 watts para 25000 watts

de **220 volt** para **110 volt**
& de **110 volt** para **220 volt**

Inversores de Tensão

12 Volt DC para 110 Volt

- ▶ de 75 watts a 7000 watts
- ▶ liga no seu acendedor de cigarros para alimentar os dispositivos electrónicos do seu veículo!



De Luxor
**Máquina automática
para cozer pão**
Inoxidável
\$99 (1 por cliente)
preço regular: ~~\$199.00~~



Maytag Frigorífico

220 volts
17 pés cubicos

\$649 QUANTIDADES LIMITADAS



DVD Multi Sistema (PAL, SECAM, NTSC)
Veja DVDs de Portugal
no Canadá!



APENAS
\$89

Frigidaire Máquina de lavar

Máquina com capacidade de 10.1 kg
com 15 programas de lavagem

ESPECIAL!
\$599



MELHORES PREÇOS EM CONTENTORES DE 20 pés & 40 pés
PARA LISBOA, PORTO & AÇORES



1619 Transcanada Highway
Dorval, QC, H9P 1J1

Tel: 514-421-1655

Conversão Vídeo ON-SIGHT
PAL ↔ **NTSC**
(8mm, VHS, DVD)

*Oferecemos Serviço de Contentor **Porta à Porta!**

HORAS DE ABERTURA: SEGUNDA À SEXTA-FEIRA 9:30 ÀS 18:00 & DOMINGO 11-17

Export Depot é uma companhia de transporte oceânico de encargo que serve às necessidades da indústria de transporte internacional desde 1981. Especializamo-nos no transporte internacional de bens de casa & efeitos pessoais e todo o tipo de veículos.

"Export Depot, uma companhia familiar, desde 1981."



NOSSA COMUNIDADE

Debate sobre As Festas Religiosas da nossa Diáspora

A Direcção Regional das Comunidades vai marcar presença, na Ribeira Grande, em S. Miguel, no debate subordinado ao tema “As Festas Religiosas da nossa Diáspora”.

O encontro, que está agendado para o teatro da Ribeira Grande, a partir das 21h00, tem como objectivo o debate, entre residentes no arquipélago e representantes das comunidades açorianas, sobre as festas do Espírito Santo e do Senhor Santo Cristo dos Milagres e as romarias.

Para além da Direcção Regional das Comunidades, vão participar, também, neste debate, José Carlos Teixeira, professor na British Colômbia University, António Vallacorba, director da “Voz de Portugal”, Montreal, Canadá. João Luis Pacheco, secretário do Conselho das Comunidades Portuguesas, e o padre Manuel Galvão, pároco da Igreja Matriz da Ribeira Grande, estando a animação musical a cargo da cantora luso descendente Michelle Tavares.

O apoio à realização de iniciativas deste género insere-se no propósito do Governo de promover o diálogo entre as comunidades e a Região Autónoma dos Açores, através de projectos que contribuam para a divulgação do trabalho desenvolvido na diáspora.

Distribuição de pensões em Ponta Delgada

A festa da partilha e da fraternidade cumpriram-se este fim-de-semana em Ponta Delgada com as Grandes Festas em Honra do Divino Espírito Santo.

Este ano, foram distribuídas, pensões, contendo um total de mil e cem quilos de carne, oferecidos pela Associação Agrícola de S. Miguel. Ao cabaz junta-se o vinho, o pão de trigo e a massa sovada, que foram recebidos por 31 instituições de solidariedade social do Concelho no cumprimento da tradição e do espírito da festa. Mais uma vez, serviram-se milhares de sopas (só o ano passado foram doze mil), com a ajuda dos escuteiros, no local onde foram colocados mesas e bancos que deram para sentar ao mesmo tempo, de cada vez, mais de 1200 pessoas.

Melhoria da qualidade de vida dos doentes com Alzheimer

O Governo Regional continua a privilegiar a melhoria contínua das condições de vida e o progresso permanente dos cuidados médicos, da reabilitação e dos apoios da segurança e acção social dirigidos à pessoa com dependência e aos idosos, dando especial atenção a casos como os doentes de Alzheimer. A ideia foi expressa esta tarde, em Ponta Delgada, pelo secretário regional dos Assuntos Sociais, Domingos Cunha, na inauguração da sede e centro de dia da Associação Alzheimer Açores. O governante reafirmou, na ocasião, que com a abertura deste espaço o executivo açoriano promove mais uma resposta de suporte social, contribuindo para a melhoria da qualidade de vida das pessoas, que se encontram em situação de dependência e que necessitam de uma estrutura integrada no Sistema Regional da Solidariedade e Acção Social que responda o melhor possível às suas necessidades.

Festejos do Espírito Santo em Blainville

Sylvio Martins

Sobre as origens do culto e dos rituais utilizados do Espírito Santo, pouco se sabe. A corrente dominante filia o culto açoriano ao Divino Espírito Santo nas ce-

Com tudo isto, assistimos à festa do Espírito Santo, em Blainville, uma festa rodeada de imensa alegria, que aqui decorreu no passado fim-de-semana. Com a rea-



AVP

lebrações introduzidas em Portugal pela Rainha Santa Isabel, que por sua vez as teria trazido do seu Aragão natal. De facto, existem notícias seguras da existência do

lização desta festa, encerrou-se o interessante ciclo de festejos tradicionais e amados pelas nossas gentes – e não só! Se no sábado dizem nunca se ter visto localmente um dia tão participado, com arraiais e boa música entre outros divertimentos, bazar, serviço de bar e as famosas malassadas, já no domingo, sem dúvida o dia maior, foi menos participado. Apesar da passagem da equipa nacional de sub-20 por Montreal, o local continuou com os festejos, a alegria e as amizades.



AVP

culto nos séculos XIV e XV em Portugal. O seu centro principal parece ter sido em torno de Tomar (a Festa dos Tabuleiros parece ter aí raiz), localidade que era sede do priorado da Ordem de Cristo, a que foi confiada a tutela espiritual das novas terras, incluindo os Açores.

A existência de Irmandades do Divino Espírito Santo é já generalizada no século XVI. O primeiro hospital criado nos Açores (1498), a cargo da Santa Casa da Misericórdia de Angra, recebe a designação, ainda hoje mantida, de Hospital do Santo Espírito. A distribuição de carne e os bodos eram também já comuns em meados do século XVI.



AVP

A equipa dos cozinheiros: Eduardo Silva, António Macedo, Filomena Macedo, José Paiva e Mário Frias

Entretanto, a Comissão de Festas agradece publicamente os prestimosos apoios de todos que ajudaram a realizar esta grandiosa festa, finalizando o trajecto do Espírito Santo através do Quebeque. Com muita melancolia, dizemos até pr'ó ano.

Alfred Dallaire

MEMORIA

Cada vida é uma história

514 277.7778

www.memoria.ca

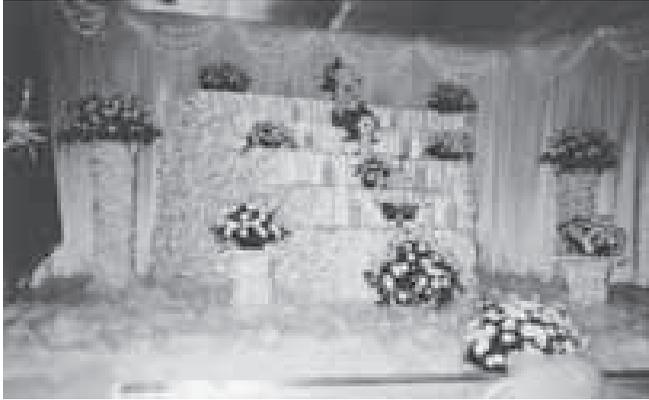
1866 277.7778

4231, boul. St-Laurent, Montréal - 1120, Jean-Talon Est, Montréal - Mausoléu St-Martin 2159, boul. St-Martin, Laval

Festas ao Divino Espírito Santo em Gatineau

Elizabeth Braga Pacheco

No quadro das comemorações das festas ao Divino Espírito Santo no Império de S. Pedro, decorreram no Centro comunitário português Amigos Unidos de Gatineau (Hull), no dia 23 de Junho, as tradicionais



cantorias ao desafio, onde brilharam as três maiores estrelas do improviso, José Eliseu vindo da Terceira, José Fernandes oriundo da Terceira, residente em Toronto e José Plácido oriundo de S. Miguel, residente nos Estados Unidos.

No domingo 24, houve ainda a arrematação de gado, a folia e o bodo de leite, tudo isto seguido no fim da tarde pela continuação da cantoria, que terminou com a famosa desgarrada que, por pouco, não pôe todo o povo a cantar...

A Mordomia de S. Pedro 2007 está de parabéns por ter conseguido juntar, pela primeira vez em Gatineau, os três grandes nomes actuais das cantorias ao desafio, para grande prazer de um público composto na maioria de Micaelenses e Terceirenses. Continuando no quadro

das comemorações ao Divino Espírito Santo, a comunidade de Nossa Senhora de Fátima usufrui durante a semana seguinte do tríduo preparatório com o Senhor Padre Manuel Correia, Angolano, responsável da comunidade portuguesa em Lemington, no Ontário. Foi também o Padre Correia que presidiu a Eucaristia da Festa, o qual foi calorosamente aplaudido pela assembleia na pura e sadia alegria do Espírito Santo, o que põe em relevo a fé do povo açoriano radicado em Gatineau.

Durante o dia de sábado, foram repartidas pelos irmãos mais de quinhentas e sessenta pensões. No serão, houve arraial abrilhantado com a presença do grupo "Os Panteras", de Toronto. É inútil mencionar que os "comes e bebes" fazem sempre parte destes nossos arraiais. No domingo, o cortejo do Espírito Santo foi acompanhado pela filarmónica local Nossa Senhora de Fátima e ainda pela filarmónica Nossa Senhora da Conceição Mosteirense, de Fall River, nos Estados Unidos.

À chegada do cortejo à Igreja, as duas filarmónicas tocaram consecutivamente o Hino do Espírito Santo, após o qual quarenta e cinco pombos brancos foram libertados. Estes sobrevoaram o local fazendo uma volta antes de se lançarem ares fora, o que maravilhou todo o povo presente. Os símbolos do Espírito Santo entraram depois na Igreja, aonde se celebrou a Eucaristia, presidida pelo Senhor Padre Correia, co-presidida pelo pastor local, o Senhor Padre Pedro Paulino.

Após a celebração, seguiu-se a tradicional bênção das sopas e houve então almoço para todos, incluindo os visitantes e os vizinhos dos arredores, com a seguinte ementa: sopas do Espírito Santo com o cozido à portuguesa, carne assada, vinho, cerveja e bebidas gasosas e, como sobremesa, a tradicional massa sovada e arroz-

doce. Depois do almoço, que é completamente gratuito – em louvor do Espírito Santo –, houve o espectáculo de Michelle Tavares, de Toronto, a seguir ao qual a actualização do rancho folclórico "Províncias e Ilhas de Portugal", de Hamilton (Ontário). Tudo isto seguido pelos concertos das filarmónicas sub-mencionadas. Durante todo o tempo, os "comes e bebes" não faltaram. Bifanas, frango no BBQ e malassadas fazem sempre parte destes eventos, como também o bazar e arrematações, muita música e alegria. Para finalizar a festa, houve o sorteio das domingas de 2008, e em seguida, a Mordomia de 2007, após o tradicional agradecimento final feito pela Mordoma-Mor, Terrie Pascoal, entregaram a bandeira à nova mordomia, na pessoa da Senhora Geraldina Sá.

Permitam-me de abrir aqui um parêntesis: Terrie Pascoal, Mordoma-Mor de 2007, é uma jovem nascida no Canadá, mas teve a coragem de pegar na bandeira em 2006 e, com os seus colegas, levou a fim talvez a mais bela e mais completa festa ao Divino que jamais se fez aqui em Gatineau.

Sinceros parabéns, Terrie!

E à juventude portuguesa, eu digo: Não receiem. Vaiam em frente. Nunca se envergonhem das vossas raízes porque elas são dignas de orgulho. Os portugueses, pobres talvez, mas nunca tiveram medo da aventura nem do trabalho. Lembrem-se sempre que foram os portugueses que deram novos mundos ao mundo. Lembrem-se ainda que "Tudo vale a pena se a alma não é pequena". Eu própria nasci em Portugal. Emigrei com os meus pais em 1961. Tinha eu apenas onze anos. Mas nunca, nunca esquecerei o meu querido berço natal e sinto muito, muito orgulho em ser Portuguesa.

Visite-nos das 11h00 às 23h00



Tasca Bistro Restaurante

Especial todos os dias

Segunda: Leitão à bairrada
Terça: Bacalhau à casa
Quarta: Cozido à Portuguesa
Quinta: Lulas e camarão grelhados
Sexta: Feijoada com feijão branco
Sábado: Caçarola de mariscos

ESPECIAIS TODOS OS DIAS AO MEIO-DIA
TABLE D'HÔTE TODAS AS NOITES

Sala de recepções até 90 pessoas para baptizados comunhões e crismas

Serviço de estacionamento gratuito todos os dias ao meio-dia e à noite

Reservem com antecedência

172, rue DULUTH este, Montreal
Tel.: (514) 987-1530

FÉRIAS... É UM DIREITO SEU.

Trabalha como empregado de limpeza dum edifício público?

Tem direito a 3 semanas de férias anuais pagas ou a 4 semanas se tem 10 anos de trabalho.
Menos de um ano de serviço?
Tem direito a 1 dia e meio por mês trabalhado.

Contacte-nos para obter mais informações.
É do vosso próprio interesse!



www.cpeep.net
1 877 384-CNET



Le Comité paritaire de l'entretien d'édifices publics



O ESTÁDIO FOI NOSSO... A VITÓRIA



La Grille Portugaise
Força Portugal
8616 place Chaumont, Anjou, Tel: 514.351.7444



FOI DELES...

ALBERT SERVICE STATION

PROP.: VIRIATO

MECÂNICA GERAL - SERVIÇO DE REBOQUE
ESPECIALISTAS EM CARROS EUROPEUS E JAPONESES

4209 de Bullion Tel.: 514.845.5804



A GARAGEM PORTUGUESA COM SERVIÇO DE MECÂNICA CONSCIENTE E COMPETENTE, FAZ TODA A DIFERENÇA

GUIA DO CONSUMIDOR



4245 BOUL. ST-LAURENT TEL.: 514.281.0702
CAMBIO DO DOLAR CANADIANO
10 de Julho de 2007
1 Euro = CAD 1.437200

AGÊNCIAS DE VIAGENS

ALGARVE

681 Jarry Est 514.273.9638

CONFORT

4057 Boul. St-Laurent 514.987.7666

LATINO

177 Mont-Royal Est 514.849.1153

LISBOA

355 Rachel Est 514.844.3054

TAGUS

4289 St-Laurent 514.844.3307

VOYAGES ELITE PLUS

1530 Fleury este 514-381-5200
www.voyageseliteplus.com

BOUTIQUES

BOUTIQUE ANA MARIA

4409 St. Laurent 514.849.6619

CAIXA DE ECONOMIA

CAIXA PORTUGUESA

4244 St. Laurent 514.842.8077

CANALIZADORES

PLOMBERIE & CHAUFFAGE LEAL

4267 Av. Coloniale 514.285.1620
514.672.4687

CLÍNICAS

CLÍNICA MÉDICA LUSO

1 Mont-Royal Este 514.849.2391

CLÍNICA MÉDICA NOVA

3755 Boul. St-Laurent 514.987.0080

CONTABILISTAS

GEORGE PRENDA, C.A.

4157 St-Laurent 514.232.3095

DENTISTAS

DR. THUY TRAN

4270 Boul. St-Laurent, #209 514.499.1624

DISCOS/LIVROS

DISCOTECA PORTUGUESA

Música, prendas, desporto.
4134 St-Laurent 514.843.3863

ELECTRICIDADE

ELECTRO-LUSO

225 Gounod 514.385.1484
514.385.3541

FARMÁCIAS

FARMÁCIA RITA NACCACHE

4289 Boul. St-Laurent
entrega ao domicilio 514.844.6212

FLORISTA

FLEURISTE FLORATERIA

90 AV. Des Pins O. 514.288.4548
Fax.: 514.288.0225

FUNERAIS

ALFRED DALLAIRE | MEMORIA

www.memoria.ca
4231 St-Laurent 514.277.7778
Eduino Martins Cel.: 514.862.2319
Pedro Alves Cel.: 514.898.1152

GARAGENS

ALBERT STATION SERVICE

4209 De Bullion 514.845.5804

HIPOTECAS

INTELLIGENCE HYPOTHÉCAIRE

FERNANDO 514.886.7001
HELIO 514.497.3896

IGREJAS

IGREJA

BAPTISTA

PORTUGUESA

6297 Monkland Ave. 514.484.3795

CENTRO CRISTÃO DA FAMÍLIA (P.A.O.C)

2500 Boul. Rosemont 514.704.0006

MÁQUINAS DE COSTURA

MONSIEUR MACHINE À COUDRE

7341 St-Hubert 514.271.6452

MERCEARIA

SÁ & FILHOS

4701 St-Urbain 514.842.3373

MONUMENTOS

GRANITE LACROIX INC.

Construção de monumentos
www.granitelacroix.com
1735 Bl. des Laurentides 450.669.7467

NOTÁRIOS

Me. LUCIEN BERNARDO

4242 St-Laurent, #203 514.843.5626

EDUARDO DIAS

4270 St-Laurent #200 514.985.2411

OURIVESARIAS

ROSAS DE PORTUGAL

3953 Boul. St-Laurent 514.843.8727

PADARIAS

PADARIA LAJEUNESSE

533 Gounod 514.272.0362

PEIXARIA

BLUE COAST

130-A, Beaumont 514.270.5079

PSICÓLOGOS

JORGE VASCO

406, St-Joseph E. 514.288.2082

QUIROPATAS

DR. MARC CHENÉ

"Centre Chiropratique"
7050, Jean-Talon E. 514.351.1716

DR. FRED M. ZAROW

"Clinique Chiropratique Zarow"
6872 St-Denis #101 514.279-6536
cliniquezarow.com/portugues.htm

RESTAURANTES

CHEZ DOVAL

150 Marie-Anne E. 514.843.3390

ESTRELA DO OCEANO

101 Rachel E. 514.844.4588

SOLMAR

111 St-Paul E. 514.861.4562

REVESTIMENTOS

TAPIS RENAISSANCE ST-Michel

7129 Boul. St-Michel 514.725.2626

TRANSPORTES

TRANSPORTES BENTO COSTA

514.946.1988

NECROLOGIA

Emílio Ferreira Gonçalves 1929 - 2007



Faleceu em Montreal, no dia 4 de Julho de 2007, com 77 anos de idade, Emílio Ferreira Gonçalves, natural de Moitas-Venda, Alcanena, Portugal, esposo de Maria Antonieta Peres Trigos. Deixa na dor sua esposa, seus filhos Jorge, Filomena (Aires Lopes), Paulo (Suzette Madruga); seus netos Calvin, Matthew, Thomas e Damon; seus irmãos (ãs) Joaquim (Lucilia Calado), Guilhermina e Manuel; sobrinhos (as), assim como outros familiares e amigos.

Os serviços fúnebres estiveram a cargo de:

Alfred Dallaire | MEMORIA
4231, Boul. St-Laurent, Montreal
514.277.7778 www.memoria.ca
Pedro Alves

O funeral decorreu sábado, 7 de Julho de 2007, na Igreja Santa Cruz, seguindo depois o cortejo fúnebre em direcção ao **Mausoléu St-Martin**.

A família vem por este meio agradecer a todas as pessoas que se dignaram tomar parte nas cerimónias fúnebres ou que, de qualquer forma, se lhes associaram na dor. A todos um sincero Obrigado e Bem-Hajam.

Leonilde Moniz Santana



Faleceu em Laval, no dia 4 de Julho de 2007, com 72 anos de idade, Leonilde Moniz Santana, natural de Porto Formoso, São Miguel, Açores, esposa de João Santana.

Deixa na dor seu esposo e seus filhos, assim como muitos familiares e amigos.

Os serviços fúnebres estiveram a cargo de:

Mausolée St-Martin
Alfred Dallaire | MEMORIA
2159, Boul. St-Martin E., Laval
514.277.7778 www.memoria.ca

O funeral decorreu sábado, 7 de Julho de 2007, na Igreja Nossa Senhora de Fátima, seguindo depois o cortejo fúnebre em direcção ao **Mausoléu St-Martin**, onde foi a sepultar, em cripta.

A família vem por este meio agradecer a todas as pessoas que se dignaram tomar parte nas cerimónias fúnebres ou que, de qualquer forma, se lhes associaram na dor. A todos um sincero Obrigado e Bem-Hajam.

Manuel Cardoso 01-01-1929 - 22-06-2007

A MEU PAI

... E se outro pai
Pudesse escolher eu
Quando este
De meus olhos
Me levarem
Eu voltaria
A escolher
O que foi meu.



José d'Almanson

Viagem de Grupo à Grécia e Turquia

Uma organização da Igreja Santa Cruz



Foi uma viagem inesquecível. Foi no dia 3 de Junho que o grupo constituído por 50 pessoas saiu de Montreal rumo ao percurso Grécia/Turquia. Viagem esta planeada e organizada pelo Padre José Maria, que verdade tem que se dizer, pessoa dedicada e empenhada à comunidade portuguesa, não só a título recreativo, mas a título formativo, educativo, social e cultural. São pessoas com este tipo de cariz que se tem de louvar e fomentar, pois são elas que nos fazem expandir!

Foi uma viagem muito organizada e estruturada.

04/06/07 - Começámos por visitar a Grécia, país mais meridional dos Balcãs e confina a norte com a Fyrom (Antiga República Iugoslava da Macedônia), com a Bulgária, e com



a Albânia, a leste com a Turquia, quer em fronteira terrestre, quer com fronteira marítima no Mar Egeu, a sul com o Mar Mediterrâneo e a oeste com o Mar Jónico, através do qual tem ligação a Itália.

Chegámos a Atenas, onde visitámos as ilhas gregas, incluindo Creta, Rodas, Eubéia e os arquipélagos do Dodecaneso (Grupo de 12 ilhas) e das Cíclades no Mar Egeu, e das Ilhas Jónicas no Mar Jónico.

05/06/07 - Partida para Kalambaka e visita a Meteoros.

06/06/07 - Visita à cidade de Delfos, cidade moderna Grega muita conhecida pelo seu sítio arqueológico.

07/06/07 - Seguimos para a cidade Olímpica, onde os Jogos Olímpicos tiveram o seu nascimento por volta de 2500 A.C. Como forma de louvor a Zeus, a Grécia inteira reunia-se de 4 em 4 anos na cidade de Olímpia, para a realização destes festivais religiosos e desportivos.

08/06/07 - Visita ao Teatro de Epidaure, obra única do século IV seguindo para o Canal Corinto, canal que liga o Golfo de Corinto com o Mar Egeu. Ele passa pelo istmo de Corinto, e separa a península do Peloponeso da parte principal da Grécia, e torna o Peloponeso efectivamente uma ilha.

09/06/07 - Embarque para Istambul, Turquia.

10/06/07 - Visita à cidade de Istambul, (em turco İstanbul) é o nome por que é hoje conhecida a cidade anteriormente chamada Constantinopla. É a maior cidade da Turquia, no estreito do Bósforo, que separa a Europa da Ásia. Cidade

muito bonita com as suas mil e uma cúpulas, mesquitas, ruas labirínticas, ornamentos de azulejos, cores e contrastes fazem desta, a cidade dos três impérios. Repleto de mil e um encantos. Lugar de lendas e tradições faz culto ao sagrado, bem vivo enquanto se percorre a cidade.

11/06/07 - Visita à ilha Mykonos, situada na costa oeste, fazendo parte dos arquipélagos das Cíclades, onde existe a grandiosa gruta de São João.

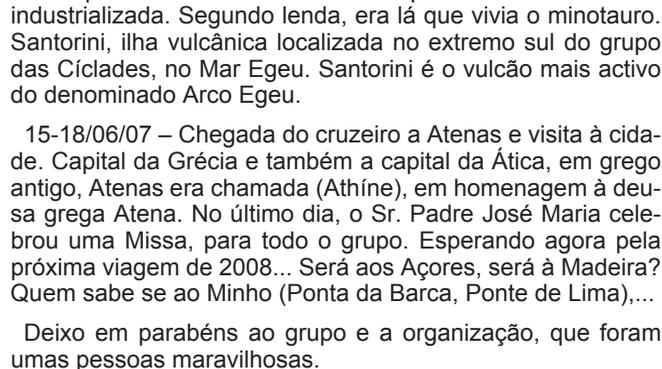
12/06/07 - Passeio à ilha de Patmos, pequena ilha da Grécia. Constitui uma municipalidade grega com capital em Hora (ou Chora). Conhecida por ser o local para onde o apóstolo João foi exilado - conforme consta na introdução do livro bíblico de Apocalipse, Patmos foi usada como um lugar de banimento durante os tempos romanos. Segundo uma tradição preservada por Ireneu, Eusébio, Jerônimo e outros, o exílio de João aconteceu em 95 d.C., no ano décimo quarto do reinado de Domiciano. Vimos também Kusadasi - casa onde terá vivido a Virgem Maria.

13/06/07 - Ilha de Rodas, é a maior das ilhas do Dodecaneso, situadas no Egeu e que integram o território administrado pela Grécia. Famosa devido ao Colosso de Rodas, estátua considerada uma das sete maravilhas do mundo antigo.

14/06/07 - Visita a Creta, a maior ilha e uma das treze periferias da Grécia. Está no sul do mar Egeu e é a segunda maior ilha do mar Mediterrâneo oriental e a quinta maior de todo aquele mar. Conhecida também por ser uma zona muito industrializada. Segundo lenda, era lá que vivia o minotauro. Santorini, ilha vulcânica localizada no extremo sul do grupo das Cíclades, no Mar Egeu. Santorini é o vulcão mais activo do denominado Arco Egeu.

15-18/06/07 - Chegada do cruzeiro a Atenas e visita à cidade. Capital da Grécia e também a capital da Ática, em grego antigo, Atenas era chamada (Athine), em homenagem à deusa grega Atena. No último dia, o Sr. Padre José Maria celebrou uma Missa, para todo o grupo. Esperando agora pela próxima viagem de 2008... Será aos Açores, será à Madeira? Quem sabe se ao Minho (Ponta da Barca, Ponte de Lima),...

Deixo em parabéns ao grupo e a organização, que foram umas pessoas maravilhosas.



LES ALTÉRATIONS
de fil en aiguille

Empresa em expansão, especializada na alteração de roupa, procura **ALFAIATE / COSTUREIRA TEMPO INTEIRO**
Place Versailles (Montreal)
Galeries Rive-Nord (Repentigny)
Carrefour Laval (Laval)

Descrição
O empregado deverá efectuar retoques em todo o tipo de vestuários para homens e mulheres. Trabalhará com máquinas industriais, nomeadamente com máquinas regular, "overlock" e "blindstitch". Deverá também saber assentar as medidas das roupas dos clientes e ocupar-se dos pagamentos.

Exigências
- Especializado (a) nos retoques de roupa de homem e mulher
- Conhecimento de máquinas industriais plain, overlock, blindstitch
- Mínimo de 5 anos de experiência de alterações
- Estar à vontade com o público

Horário de trabalho: 40 horas por semana
Horário de dia + 1 tarde/semana (quinta ou sexta) e 1 sábado/2

Salário conforme experiência e qualificações

FALAR FRANCÊS

Contactar Marc-André ou Hakima
Les Altérations de Fil en Aiguille Inc.
Tel : (450) 687-9986 Fax : (450) 687-4702

ALMA JUVENIL

Artistas defendem meio ambiente em sete continentes

Mais de cem grandes nomes da música, entre eles Madonna, The Police e Kanye West, e intérpretes da realidade virtual, participaram sábado, em sete con-



Rihanna



Black Eyed Peas

tinentes do concerto mundial Live Earth, apresentado pelo ex-vice-presidente dos Estados Unidos Al Gore, com o objectivo de alertar sobre os riscos das mudanças



James Blunt

climáticas e propor medidas para combatê-las.

Madonna encabeçou um programa eclético no estádio de Wembley, em Londres, do qual também participaram The Beastie Boys, the Pussycat Dolls e Black



Madonna

Eyed Peas. Percussionistas do Queen, Foo Fighters e Red Hot Chili Peppers abriram o concerto em Londres, enquanto em telas gigantescas se observavam imagens de animais em perigo de extinção,

granjas eólicas e a terra vista do espaço.

A multidão, estimada em cerca de 60 mil pessoas, se levantou quando a banda



Henrique Iglesias

Genesis, que voltou a reunir seus integrantes, usou seu sucesso "Land of Confusion" para enviar uma mensagem em defesa do meio ambiente. Phil Collins, do Genesis, pediu a seus fãs para transformarem o mundo "num lugar em que valha a pena viver".

O concerto de Londres foi um dos nove que envolveram um total de 150 espetáculos ao redor do mundo em defesa do



Phil Collins de Genesis

meio ambiente. Os demais foram realizados em Nova York, Sidney, Tóquio, Kioto, Xangai, Hamburgo, Johannesburgo e Rio de Janeiro. Uma banda de cientistas realizou um concerto numa estação de pesquisa na Antártida, para cobrir assim os sete continentes. Os organizadores disseram que o Live Earth será o maior evento musical da história. A maratona musical, de 24 horas de duração, começou em Sidney, Tóquio e Xangai.

Gore, cuja campanha internacional contra o aquecimento global inspirou a série de concertos, fez um discurso de Washington para abrir o primeiro espectáculo, em Sidney, do outro lado do mundo. Mais tarde, prevaleceu-se da tecnologia mais actual para aparecer num cenário de Tóquio, projectado num holograma, para dar sua mensagem.

La Sirène DESDE 1985

SALA DE RECEPÇÕES - SALLE DE RÉCEPTIONS

Para todos os eventos:
"SHOWERS"
BAPTISMOS
COMUNHÕES
CASAMENTOS
ANIVERSÁRIOS

Confie nos especialistas em recepções!

Capacidade de 20 a 170 pessoas

Para mais informações contacte Nick 514.814.3134

480 BOUL. ST-MARTIN OESTE, LAVAL
(A ESTE DA AUTO-ESTRADA 15)

Varina Aluminium inc.
Ao seu lado e ao seu dispor

Para tudo quanto diga respeito à indústria de alumínio que está ligada à renovação exterior

- Grades de alumínio • Coberturas com fibra de vidro
- Escadas em caracol e diagonal • Coberturas com fibra de vidro e polibornato
- Degraus em alumínio • Fibras de vidro para o chão das varandas e degraus
- Grades com vidro • Portas, janelas, fachadas comerciais, etc.

Fábrica e sala de exposição : 6327 Clark, Montreal Tel.: (514) 362-1300 Fax: (514) 362-8882

Visite o nosso site web: www.aluminiumvarina.com

FOTOS DA SEMANA

Parabéns Raul Mota!



Nascido em Lomba da Maia, São Miguel, Açores, Raul Mota celebrou o seu 90º aniversário no dia 14 de Junho. Sua esposa, Albertina Mota; seus filhos Flavia, Diniz (Zenaide), Fátima, José Nuno (Liduína) e Luís; seus netos, Suzana, Elizabeth, Linda, David, Kevin, Pamela, Melanie e Jason e seus bisnetos, Manny, Joshua, Ashley, Justin, Shannon e Yasmine desejam-lhe muitos parabéns e muitos anos de vida!

Rancho Folclórico Fazendas de Almeirim em Montreal

Quem são eles que vieram a Montreal? Tivemos a oportunidade de os encontrar muito pouquinho tempo na Associação Portuguesa do Canadá e apanhamos um pouco sobre eles.



Fazendas de Almeirim é considerada a mais bela freguesia do Ribatejo, entalhada numa extensa planície, cercada de hortas viçosas, pomares, vinhas, milheirais, onde as típicas carroças, puxadas por mulas e cavalos, sulcam os terrenos ensolarados e a perder de vista.



A primeira actuação do Rancho Folclórico de Fazendas de Almeirim data de 21 de Agosto de 1963. Este

Rancho é o representante puro das danças e cantares que em finais do séc. XIX eram executadas nesta região. Composto por cerca de 40 elementos, agricultores, operários, estudantes etc., reúnem-se com dedicação e amor às danças e cantares para mostrar o panorama rico e cheio de beleza que circunda Fazendas de Almeirim.

Fruto da pesquisa etno-folclórica levada a cabo na região e arredores, o guarda-roupa que o grupo adoptou



recria, copiosamente, os trajes campesinos, domingueiros e de noivado. Estas peças de vestuário e calçado, já totalmente caídas em desuso, constituem preciosos documentos folclóricos.

Na tocata, a música genuína dos seus antepassados é sonorizada por dois harmónicos, clarinete, medida, ferriños, quarta e cana, sendo estes quatro últimos instru-



mentos de artesanato regional. Ao som destas melodias dança-se um repertório rico e curioso, constituído por cerca de 40 danças e cantares regionais, desta-cando-se o fandango, característica dança desta região, e danças com fadinhos, verdegaios, viras, valsas e bailaricos.

Considerado um dos conjuntos mais representativos do Ribatejo e do seu folclore, o Rancho é detentor de inúmeras distinções e prémios nacionais e estrangeiros. Destacam-se aqui a obtenção de 4 primeiros prémios em 4 Concursos de fandango, o 1.º Prémio na eliminatória do V Festival de Folclore Nacional e ainda prémios e distinções honrosas no XIV Festival Internacional de Folklore de Agrigento - Sicilia, Itália.

Com cinco discos editados e participação em seis programas para a televisão Portuguesa, Italiana e Espanhola, o grupo orgulha-se de ter sido escolhido para representar o Fandango ribatejano no Brasil, Angola, Moçambique, África do Sul e França. O Rancho conta com um vasto curriculum de representações internacionais, divulgando, orgulhosamente a cultura e o nome de Portugal. Está federado na Federação do Folclore Português.



AGÊNCIA DE VIAGENS LISBOA

TEMOS VIAGENS PARA TODO O MUNDO
VOOS / HOTÉIS / CARROS / VILLAS

PORTUGAL E AMÉRICA LATINA

VIAGENS EM GRUPO OU INDIVIDUAL
SERVIÇO PERSONALIZADO

OFERECEMOS:

- SERVIÇOS DE TRADUÇÃO RECONHECIDA
- PREENCHIMENTO DE DOCUMENTOS
- CONTENTORES

VENHA VISITAR-NOS
ESTAMOS AO SEU INTEREIRO DISPÔR ... CONTACTE-NOS:

355 RACHEL ESTE • MONTREAL • Q.C. • CANADÁ • H2W 1E8
TEL: 514.844.3054 FAX 514.844.4924
MAIL:AVL@QC.AIRA.COM

CASA DE CÂMBIO

Nenhuma taxa de serviço

Preços competitivos aos dos bancos

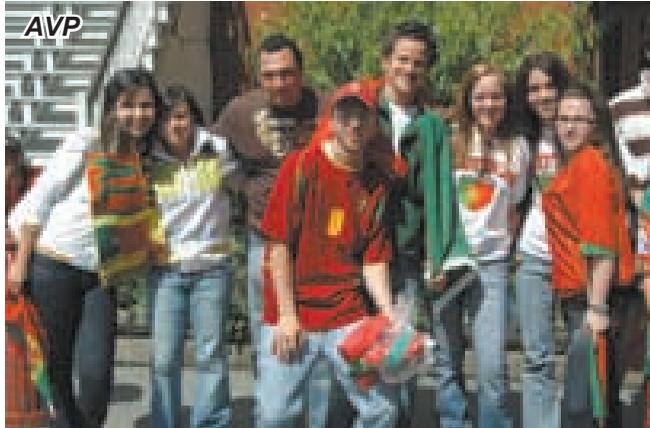
Aberto de segunda-feira a sábado

Troca excelente de euros e dólares US

3960 Boul. St-Laurent
(514) 845-5115

Falamos Português

MUNDIAL SUB-20



Casa Minhota **Força Portugal!**
RESTAURANT • BAR

*A verdadeira cozinha típica portuguesa
La véritable cuisine portugaise
Where you'll find real Portuguese cuisine*

3959, BOUL ST-LAURENT • 514.842.2661

Cultura

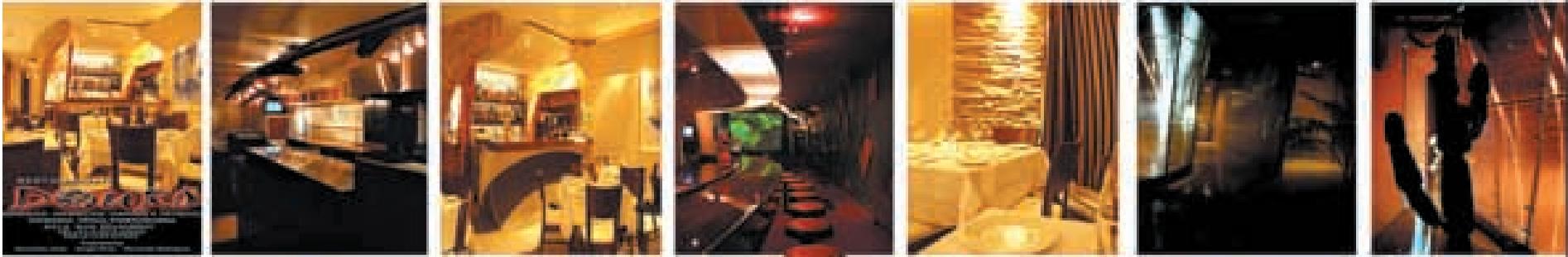
DESIGN INTERIOR

514.992.3404

FRANCISCO FERNANDES

design

ARQUITECTURA . DESIGN INTERIOR . ARTE . AZULEJOS . PUBLICIDADE



PESQUISAS PLANTAS LICENÇAS

CONSTRUÇÃO RESIDENCIAL E COMERCIAL

Probox

VENTE ACHAT FINANCEMENT



ÉQUIPEMENTS DE RESTAURANT & ÉPICERIE COMPLETS

WWW.PROBOXREFRIGERATION.COM

514-279-3336

SERVICE DE DESIGN ET CONSTRUCTION CLÉS EN MAIN

Cultura
sector5@sympatico.ca



F
O
R
M
A
P
O
R
T
U
G
A
L

MUNDIAL SUB-20

Portugal e Brasil derrotados, mas apurados...



A selecção comandada por José Couceiro foi derrotada pela Gâmbia por 2-1 domingo, no Estádio Olímpico de Montreal, quedando-se pelo terceiro lugar do grupo C, garantindo, apesar da derrota, a passagem aos oitavos-de-final por ser um dos quatro melhores terceiros classificados. Portugal começou a vencer a partida com um gol de Feliciano Condesso, mas a Gâmbia deu



a volta ao marcador, mesmo tendo actuado durante a última meia hora com dez elementos. O adversário de Portugal nos oitavos-de-final será o Chile, jogo disputado amanhã às 19h45 (hora de Montreal), em Edmonton. Caso Portugal vença o Chile, disputará o seu próximo jogo domingo, em Montreal, às 14h15 (hora de Montreal). Poderão então contar com a presença de Fábio Coentrão, Antunes, Pele e Pereirinha.

Foi um dia para esquecer da equipa portuguesa, com alguns dos seus melhores elementos a não jogarem. Depois de iniciar bem a partida, não conseguiu realizar uma boa exibição, mesmo com um elemento a mais em campo. Aos 20 minutos, Condesso colocou Portugal na frente do marcador, materializando a superioridade da

equipa portuguesa, que conseguia explicar o seu jogo através de boas combinações atacantes, com destaque para Zequinha e Guedes, que deram muito trabalho à defesa oposta. No entanto, a Gâmbia reagiu bem à desvantagem e já perto do final da primeira parte, empatou a partida através de uma grande penalidade bem assinada pelo árbitro da partida. Jallow não perdoou e en-

viou a bola para o fundo das redes de Rui Patrício, que ainda se lançou para o lado certo, mas não chegou à bola, bem colocada ao seu canto esquerdo.



Na segunda metade, Portugal decaiu muito de produção, evidenciando uma dificuldade confrangedora em organizar jogadas atacantes. Nem mesmo a expulsão de Jammeh aos 59 minutos ajudou a selecção portuguesa, já que aos 68 minutos Mansally colocou a Gâmbia em vantagem, através da marcação de um livre traíçoeiro, que iludiu Rui Patrício. No tempo restante, o futebol exibido por Portugal foi muito fraco, sem conseguir criar qualquer oportunidade de gol e permitindo até alguns contra-ataques à Gâmbia.

Para além de Portugal, já no sábado o Brasil voltou a desiludir, derrotado pelos Estados Unidos por 2-1, com o reforço do FC Porto Leandro Lima a apontar o gol canarinho. Garantiu mesmo assim a passagem à fase seguinte e vai defrontar a Espanha hoje, pelas 23h15 (hora de Montreal), em Burnaby.

Domingo, contamos com a sua presença no Estádio Olímpico. Força Portugal!

Seleção privada...

Quando soubemos da realização do Mundial sub-20 no Canadá, honrámo-nos por ter um evento de tal envergadura passar por Montreal. Mas o mais importante era ver a nossa selecção nacional sub-20 em Montreal. Quando contactámos a direcção da Selecção para organizar uma noite ou um jantar num restaurante da comunidade com a equipa, a resposta

foi clara: **NÃO** categórico. Em Toronto, onde a equipa principal jogou por duas vezes, a comunidade portuguesa teve a oportunidade de organizar uma festa em que se associaram mais de 800 pessoas, com a participação da selecção portuguesa. Em Montreal, os 25 000 Portugueses só serviram para encher o Estádio, sem sequer verem a equipa principal completa.

MUNDIAL SUB-20

Calendário e classificações

Grupo A								Grupo B							
Equipa	J	V	E	D	GM	GS	P	Equipa	J	V	E	D	GM	GS	P
1 Chile	3	2	1	0	6	0	7	1 Espanha	3	2	1	0	8	5	7
2 Áustria	3	1	2	0	2	1	5	2 Zâmbia	3	1	1	1	4	3	4
3 Congo	3	1	1	1	3	4	4	3 Uruguai	3	1	1	1	3	4	4
4 Canadá	3	0	0	3	0	6	0	4 Jordânia	3	0	1	2	3	6	1

Grupo C								Grupo D							
Equipa	J	V	E	D	GM	GS	P	Equipa	J	V	E	D	GM	GS	P
1 México	3	3	0	0	7	2	9	1 Est. Unidos	3	2	1	0	9	3	7
2 Gâmbia	3	2	0	1	3	4	6	2 Polónia	3	1	1	1	3	7	4
3 Portugal	3	1	0	2	4	4	3	3 Brasil	3	1	0	2	4	5	3
4 Nova Zelândia	3	0	0	3	1	5	0	4 Rep. Coreia	3	0	2	1	4	5	2

Grupo E								Grupo F							
Equipa	J	V	E	D	GM	GS	P	Equipa	J	V	E	D	GM	GS	P
1 Argentina	3	2	1	0	7	0	7	1 Japão	3	2	1	0	4	1	7
2 Rep. Checa	3	1	2	0	4	3	5	2 Nigéria	3	2	1	0	3	0	7
3 Coreia do Norte	3	0	2	1	2	3	2	3 Costa Rica	3	1	0	2	2	3	3
4 Panamá	3	0	1	2	1	8	1	4 Escócia	3	0	0	3	2	7	0



N.	Jogo	Data	Hora	Local
37	Áustria vs Gâmbia	2007-07-12	19:45	Edmonton
38	Est. Unidos vs Uruguai	2007-07-12	19:45	Toronto
39	Espanha vs Brasil	2007-07-12	23:15	Burnaby
40	Japão vs Rep. Checa	2007-07-12	23:15	Victoria
42	Zâmbia vs Nigéria	2007-07-12	16:45	Ottava
43	Argentina vs Polónia	2007-07-12	16:45	Toronto
44	México vs Congo	2007-07-12	19:45	Montreal
41	Chile vs Portugal	2007-07-12	19:45	Edmonton

Quartos de Final

N.	Jogo	Data	Hora	Local
45	W37 vs W38	2007-07-14	14:15	Toronto
46	W39 vs W40	2007-07-14	19:45	Edmonton
47	W41 vs W42	2007-07-15	14:15	Montreal
48	W43 vs W44	2007-07-15	19:45	Ottava

Meias Finais

N.	Jogo	Data	Hora	Local
49	W45 vs W46	2007-07-18	19:45	Edmonton
50	W47 vs W48	2007-07-19	19:45	Toronto

3º/4º Lugar

N.	Jogo	Data	Hora	Local
51	L49 vs L50	2007-07-22	12:15	

Final

N.	Jogo	Data	Hora	Local
52	W49 vs W50	2007-07-22	15:15	Toronto





BREVES

Ferguson admite que «Nani deveria ter ficado mais um ano em Portugal»
No dia em que o Manchester United apresentou Nani como reforço, o técnico dos «Red Devils», Sir Alex Ferguson, admitiu que o jovem jogador deveria ter ficado mais um ano no Sporting.

Miccoli apresentado em Palermo
Depois de duas épocas ao serviço do Benfica, por empréstimo da Juventus, Fabrizio Miccoli foi apresentado como reforço do Palermo. «Fui tratado como um rei nos últimos dois anos, mas quando soube do interesse do Palermo não tive qualquer dúvida em aceitar», afirmou dizendo ainda que recusou um convite do FC Porto.

Empresário admite que Maxi pode estar mais difícil
O empresário argentino Dário Bombini voltou a salientar a vontade de o avançado Maxi López jogar no Sporting, mas admitiu que tudo pode estar mais difícil devido ao tempo que as negociações estão a levar.

Sai Ricardo, entram Stojkovic e Purovic

O guarda-redes do Sporting foi autorizado a ausentar-se da equipa leonina, com o objectivo de resolver a sua situação com o Bétis de Sevilha. O Presidente do clube espanhol, José León, já anunciou um acordo com o jogador. Depois de um processo negocial muito complicado, Ricardo deverá mesmo emigrar para a Liga Espanhola. A troca de 3.5 milhões de euros, o Sporting tem assim a sua última oportunidade de fazer um encaixe financeiro antes do término do contrato que findava na época que agora inicia. Depois de Ricardo já ter efectuado os testes médicos em Sevilha, o Sporting não perdeu tempo e já escolheu o substituto. Vladimir Stojkovic, guarda-redes de quase dois

metros de altura que passou pelo Estrela Vermelha, Nantes e Vitesse, é o eleito. Segundo a Rádio Renascença, o jogador já estará mesmo em Lisboa, juntamente com o novo avançado leonino, Milan Purovic, do Estrela Vermelha. O guarda-redes sérvio é um velho conhecido dos portugueses, desde que pelo Estrela Vermelha, fez excelentes exibições frente ao Sp. Braga na Taça

UEFA na época 2005/06. Depois, ao serviço da selecção U21 sérvia, continuou a pautar as exibições por uma qualidade por todos reconhecida, recebendo uma dupla convocatória no Verão de 2006 para a fase final do Campeonato da Europa U21 que se realizou no nosso país, assim como a chamada para o Campeonato do Mundo de 2006 que se realizou na Alemanha,



Oficial: Pepe no Real Madrid

Já está! 30 milhões de euros depois, FC Porto e Real Madrid chegaram a acordo para a transferência do central brasileiro para a capital espanhola. Depois de há 3 anos terem falhado as negociações, por números similares, por Ricardo Carvalho, desta feita o Real Madrid não quis perder a hipótese de contar nas suas fileiras com mais uma jóia da coroa da equipa azul e branca. Com o Barcelona também atento, o campeão nacional espanhol foi no entanto mais objectivo nas negociações, colocando em cima da mesa números irrecusáveis para a SAD azul e branca. A imprensa do país vizinho apressa-se a elogiar a qualidade do central, chegando a «Marca» a caracterizá-lo como «El central perfecto!». A formalização do acordo está agora dependente dos exames médicos.

Valência dá 20 milhões por Lucho González ou 15 milhões mais Caneira

Valência parece estar disposto a oferecer 20 milhões de euros pelo passe de Lucho González, acrescentando assim quatro milhões ao valor inicial com que pensava convencer o FC Porto a prescindir do argentino. Segundo o jornal desportivo da Comunidade Valenciana, «Superdeporte», o clube ché pretende mesmo concluir a transferência ainda esta semana, razão pela qual decidiu aumentar a parada de forma a abrir as negociações com o clube azul e branco mesmo oferecendo Caneira como moeda de troca, que até agora não se terá mostrado sequer interessado em conhecer em pormenor as intenções do Valência. O facto de o jogador estar entre as prioridades da lista de reforços elaborada pelo treinador Quique Flores terá convencido os responsáveis a estabelecerem o final da semana como data limite para uma decisão. Um eventual interesse do Manchester City, que será treinado por Sven Goran Eriksson, terá sido igualmente determinante para que o Valência aumentasse o valor da proposta que será apresentada ao FC Porto. Recorde-se que os portistas pagaram 3,6 milhões de euros por metade do passe em 2005, pelo que receberiam agora 10 milhões.

Presidente do At. Madrid garante que não vai desistir de Quaresma

O Atlético Madrid não vai desistir de Quaresma. A garantia foi dada pelo presidente do clube, Enrique Cerezo, durante a apresentação do brasileiro Cléber Santana, que foi contratado ao Santos. O aparecimento do Liverpool como pretendente do extremo azul e branco prometia dificultar as coisas, mas o clube madrilenho não se da por vencido. Nesta altura os colchoneros continuam à espera que o F.C. Porto ceda perante a intransigência de negociar apenas o jogador por 25 milhões de euros. «As negociações estão como há duas semanas. Não podemos dizer mais nada porque não houve mais nada. Quando se concretizar poderemos dizer alguma coisa, mas até lá nada». O Atlético apresentou uma proposta de 22 milhões de euros.

As negociações estão como há duas semanas. Não podemos dizer mais nada porque não houve mais nada. Quando se concretizar poderemos dizer alguma coisa, mas até lá nada». O Atlético apresentou uma proposta de 22 milhões de euros.

Fim dos benefícios fiscais prejudica «o futebol português», acredita Anderson Polga

Anderson Polga não pensa sair de Portugal devido à mudança do regime de tributação sobre os rendimentos auferidos. O brasileiro reconhece que é «sempre ruim mexerem no nosso bolso», mas há que pagar impostos como todo o cidadão. No entanto, o defesa acredita que a medida governamental, que terminou com os benefícios fiscais para os desportistas, acabará por afastar muitos jogadores. «Quem perde é o futebol português, porque podiam vir grandes jogadores que assim já não vêm», refere. O fim da existência de benefícios fiscais está a ser sentida por todos os atletas. Antigamente, os futebolistas pagavam imposto sobre apenas 60 por cento sobre os rendimentos, agora têm de pagar sobre a totalidade.

SR. LAFA
VIDENTE MÉDIUM

Muito conhecido na sua área, ele vos ajudará a resolver todos os seus problemas de amor, familiares, negócios, exames, impotência sexual, etc. Resultado rápido e garantido, em 3 dias. Pagamento depois dos resultados. Fala Português.

(514) 885-8803 Côte-Vertu

LUMAR ELECTRONIQUE INC.

PORTUGAL EM SUA CASA 24 HORAS
DIARIAMENTE NOTÍCIAS DOS AÇORES E MADEIRA

Especial Sistema completo RTPi e RDPi
(antena 95cm, Receptor, LNB, instalação)

por apenas 429.00

Tratamos da instalação de todo o equipamento para FpTv Desporto e SportTV
Tel. (514) 947-1479 Fax: (514) 633-8347
www.lumar-sat.com

SR. OUMAR
Médium vidente africano.
Resolve seus problemas de amor.

Especialista nos casos seguintes: reconciliação rápida, amor durável, desenvoltura, protecção, abair clientela para o seu negócio, sorte. Como especialista, poderei vos ajudar, quaisquer que sejam a sua raça, religião, situação financeira.

Resultados rápidos e eficazes.
Pagamento após resultado.

(514) 271-0810

«EFICIÊNCIA, RAPIDEZ E SÉRIEZADE» É O MELHOR LEMA

ASTRÓLOGO AFRICANO AIDARA
Tel.: (514) 374-2395 Fax: (514) 374-9755

Possuo largos anos de experiência e poder, oriundo dos meus antepassados. Com a máxima honestidade e sigilo, ajudo qualquer que sejam os casos desesperados, mesmo os de difícil solução: Angústias, mau-olhado, amarrações, desvio, aproximações, casos assombrados, males físicos, impotência sexual, vícios, etc. Desamarro também todos os males fluídos que existem em si. Trabalho à distância por bons guias com Talismãs fortíssimos para todos os fins! Considerado um dos melhores Profissionais no Canadá e estrangeiro, consultado por vários colegas devido às minhas previsões serem exactas e os tratamentos eficazes. Falo Português.

Silva, Langelier & Pereira Inc.
Assurances Pierre G. Séguin Inc.
Seguros e serviços financeiros

Tels.: (514) 282-9976
(514) 288-5177
Fax: (514) 848-0133

75, Napollon
Montréal H2W 1K5

44 ANOS
1963-2007

Kimi Raikkonen, Ferrari, vence Grande Prémio da Inglaterra

Hélder Dias



Kimi Raikkonen, Ferrari, depois de ter dominado completamente, venceu indiscutivelmente este Grande Prémio da Inglaterra, disputado no legendário circuito de Silverstone. Fernando Alonso (McLaren) foi um digno espectador atrás do homem da

Ferrari, enquanto o seu companheiro de equipa Lewis Hamilton subiu ao pódio pela nona vez consecutiva, mas na terceira posição. Os restantes lugares pontuáveis couberam a Robert Kubica (BMW), Filipe Massa (Ferrari), Nick Heidfeld (BMW), H. Kovalainen (Renault) e Giancarlo Fisichella (Renault).

Hamilton, que largou da pole e conheceu uma largada impecabilíssima, viria a perder o comando da corrida nas entradas aos pits para reabastecimento. Hamilton, que até ao momento vinha a fazer uma corrida sem erro, conheceu o seu primeiro deslize quando na paragem aos stands, precedeu a placa de segurança, o que lhe custou uns preciosos dois segundos e o vitimou para o resto da corrida. Com má sorte, anda todavia Filipe Massa, ele



que, lançando-se da quarta posição da grelha, deixaria morrer o seu motor, o que levou o piloto brasileiro a ter que largar da linha dos pits e a fazer uma corrida digna de um grande piloto, pois, conseguiu cortar a linha de chegada na quinta posição. Impecáveis estiveram sem dúvida alguma os pilotos da BMW, especialmente Robert Kubica, resistindo a todas as tentativas de ultrapassagem de Filipe Massa.

À metade da prova, foi a vez de Alex Wurz (Williams) ultrapassar Scott Speed (Toro Rosso), mas um pequeno



encosto por parte de Wurz fez com que Speed abandonasse a corrida. Quando se esperava que a Toyota estivesse já de volta às corridas e ao sucesso, este facto não aconteceu e os pilotos da equipa, Ralf e Jarno Trulli, não chegaram a ver a bandeira axadrezada.

As Renaults, bastante mais agressivas com Fisichella a pilotar impecavelmente, terminaram a corrida em sétimo e oitavo lugares, o que efectivamente revela um certo progresso na equipa francesa. Quanto às Williams, que corria diante de muitos adeptos britânicos, tiveram uma corrida bastante apagada, e ambos os pilotos tiveram uma prova para esquecer, tal como comprova o décimo-segundo lugar de Rosberg e o décimo-terceiro de



Wurz. As Hondas de Barrichello e Button, apesar de não ter pontuado, demonstraram um ritmo melhor do que o tinha demonstrado nas qualificações, partindo das 14ª e 18ª posições, conseguindo mesmo assim terminarem nos dez primeiros.

Fernando Alonso, no final da corrida, confessou que se apresentar nos próximos Grandes Prémios um desempenho normal, conseguirá diminuir a diferença de doze pontos que o separa do seu companheiro de equipa Lewis Hamilton. "Basta-me correr normal nos grandes prémios da Alemanha e da Hungria para conseguir diminuir a vantagem" disse Fernando.

A Spyker (antiga equipa de Tiago Monteiro) dispensou os serviços do seu piloto Christijan Albers. Segundo Michiel Mol, ainda não houve qualquer decisão sobre quem ocupará o seu lugar na G.P. da Europa. "Esta foi uma das decisões mais difíceis da minha carreira, mas em nada tem a ver com o seu talento como piloto... Tudo se deve a um patrocinador que teve problemas financeiros" dizia Mol.

Próximo encontro a 22 de Julho no Grande Prémio da Alemanha.

Docteur du

PARE-BRISE

REPARAÇÕES DE PÁRA-BRISAS

\$0*

Se assegurado

ÓLEO SINTÉTICO BOM PARA 15000 KM!

A PARTIR DE **\$64.95***

JANTES

A PARTIR DE **\$99.95***

Docteur DU PARE-BRISE

DPB PERFORMANCE

6135, BOUL. TASCHEREAU, BROSSARD 450 678-3999

AVP072413

MUNDIAL SUB-20



Mercearia
Portuguesa

4701 RUA ST-URBAIN
T.514.842.3373

Desde 1975

Marché
Sã
E Filhos Inc.



Força Portugal

